

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТРАНСПОРТНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**«ФІЛОЛОГІЯ (ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД
ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА)»**

**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія,
галузі знань 03 Гуманітарні науки
кваліфікація в дипломі бакалавр філології**

**за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська»**



ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

**Голова Вченої ради
Микола ДМИТРИЧЕНКО**

Протокол № 6 від «30» червня 2020 р.
**У редакції після перегляду
Протокол № 8 від «29» червня 2023 р.
(наказ №336 від «29» червня 2023 р.)**

**Освітня програма введена в дію наказом
ректора від «30» червня 2020 р. за № 312
Протокол № 6 від «30» червня 2020 р.**

В.о. ректора



Микола ДМИТРИЧЕНКО

Київ - 2023

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Професійна кваліфікація	Відсутня

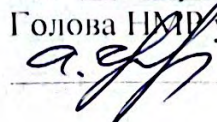
РОЗРОБЛЕНО І СХВАЛЕНО

Науково-методичною комісією
Спеціальності 035 «Філологія»
Протокол № 1
від «20» квітня 2023 р.
Голова НМК спеціальності

 Леся ШЕВЧУК

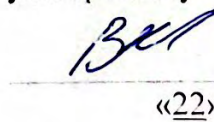
РЕКОМЕНДОВАНО

Науково-методичною радою
університету
Протокол № 45
від «22» червня 2023 р.

Голова НМР університету
 Олександр ГРИЦУК

ПОГОДЖЕНО

Проректор з навчальної роботи
Національного транспортного
університету

 Віталій ХАРУТА
«22» червня 2023 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма (ОПП) для підготовки здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти за спеціальністю «Філологія» містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

РОЗРОБЛЕНО

Робочою групою навчально-методичної комісії спеціальності 035 «Філологія» Національного транспортного університету у складі:

1. **Мозгова Ярослава Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу, керівник проектної групи.
2. **Шевчук Леся Олексіївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної філології та перекладу.
3. **Сілютіна Ірина Олександрівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.
4. **Крячко Володимир Іванович**, кандидат соціологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.
5. **Лук'яненко Ольга Олександрівна**, студентка групи ФП-III-1 факультету економіки та права.
6. **Матвєєва Світлана Анатоліївна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу факультету іноземних мов НПУ імені М.П. Драгоманова, м. Київ.
7. **Маркус Пойзер**, директор Школи німецької мови «StartDeutsch Schule», м. Київ.
8. **Бухарков Ігор Сергійович**, директор Бюро перекладів ФОП Бухарков І.С., м. Харків.

Проект освітньо-професійної програми обговорений та схвалений на засіданні Вченої ради Національного транспортного університету

Протокол № 8 від «29» червня 2023 р.

Голова Вченої ради І.Ф.У.

Микола ДМИТРИЧЕНКО

ЗАТВЕРДЖЕНО ТА НАДАНО ЧИНОСТІ

Наказом ректора Національного транспортного університету від «29» червня 2023 р. № 5/16

Ця освітньо-професійна програма (ОПП/ОНП) не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Національного транспортного університету.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗОВНІШНЮ АПРОБАЦІЮ

Рецензенти – доктор наук, професор, кандидат наук, доцент з галузі, що відповідає спеціальності освітньо-професійної програми (ОПП):

1. **Леміш Наталія Євгенівна** – завідувач кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу факультету іноземних мов НПУ імені М.П. Драгоманова, доктор філологічних наук, професор;
2. **Ісакова Єлизавета Павлівна** – завідувач кафедри філології та перекладу інституту права та сучасних технологій Київського національного університету технологій та дизайну, кандидат філологічних наук, доцент.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. **Кулініченко В.Г.** – директор ФОП Кулініченко В.Г., Бюро перекладів "Direct Translation", м. Київ.
2. **Бондаренко К.С.** – викладач англійської мови кафедри «Теоретична та прикладна лінгвістика» факультету публічного управління та права Державного університету «Житомирська політехніка», м. Житомир.
3. **Чепік В.В.** – директор ТОВ «Інгліш Прайм», м. Київ.
4. **Лук'яненко Ольга Олександрівна**, студентка групи ФП-III-1 факультету економіки та права.

ОПП підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» розроблена відповідно до Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р., Постанов Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 р. «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» від 30.12.2015 р. № 1187, «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30.12.2015 р., методичних рекомендацій «Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації» (2014 р.), стандарту вищої освіти (2019 р.).

Профіль освітньо-професійної програми «Філологія (Германські мови та літератури (перша – англійська))» зі спеціальності 035 Філологія

1. Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу факультету	Національний транспортний університет
	Факультет економіки та права
	Кафедра «Іноземна філологія та переклад»

Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр філології, фахівець перекладу з англійської мови Interpreter (English language)
Офіційна назва освітньої програми	035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Тип диплома та обсяг освітньої програми	Одиничний ступінь, 240 кредитів ЄКТС, 3 роки 10 місяців Обсяг освітньо-професійної програми: мінімум 50% обсягу освітньо-професійної програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених стандартом вищої освіти. Мінімальний обсяг навчальних і виробничих практик – 10 % обсягу програми.
Наявність акредитації	Первинна акредитація до липня 2023 р.
Цикл / рівень програми	FQ-EHEA- перший цикл QF-LLL- 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти. Підготовка фахівців проводиться за стаціонарною формою навчання.
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька
Термін дії освітньої програми	До 2023 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.ntu.edu.ua/osvitni-programi/

2. Мета освітньої-професійної програми

Забезпечити умови формування і розвитку бакалаврами програмних компетентностей, що дозволять їм оволодіти основними знаннями, вміннями, навичками, необхідними для подальшої професійної та професійно-наукової діяльності. Розвиток діяльнісної іншомовної компетенції, а саме: усвідомлення студентом відносин між власною та іноземною культурами, формування навичок та вмінь автономного навчання, розвиток та активізація міжфахового мислення, формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем та іншими студентами. Основна мета навчання передбачає розвиток професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції як складової діяльнісної компетенції.

Надати освіту в галузі «Філологія» з широким доступом до працевлаштування. Забезпечити теоретичну та практичну підготовку висококваліфікованих кадрів,

які б набули базових фахових знань для виконання професійних завдань та обов'язків прикладного характеру в галузі «Філологія», здатності до виробничої і наукової діяльності.

3. Характеристика освітньої-професійної програми

<p>Предметна галузь (галузь знань/ спеціальність спеціалізація наявності)</p>	<p>Галузь знань – 03 Гуманітарні науки Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»</p>
<p>Орієнтація освітньої програми</p>	<p>Орієнтація освітньої програми – освітньо-професійна. Предметна область (галузь знань) – 03 Гуманітарні науки; Основна зорієнтованість програми – практична професійна діяльність; Спрямованість програми – академічна, прикладна, практична. Термін навчання та часова організація програми допускає проходження стажування (або частини навчання) за кордоном на основі індивідуальних грантів. Мова викладання – іноземна (англійська, німецька), державна. Програма включає дисципліни циклів професійної та практичної, природничо-наукової, гуманітарної та соціально-економічної підготовки, що мають інтегративний характер, змістовну спрямованість спецкурсів та навчальних дисциплін вільного вибору студентів.</p>
<p>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</p>	<p>Акцент програми робиться на вивченні актуальних питань філологічного та перекладознавчого характеру. Програма базується на загальнонавчаних наукових результатах із урахуванням сучасного стану та перспектив розвитку перекладознавства України. Наукові дослідження в галузі іноземної філології та застосування знань в інших гуманітарних сферах суспільної діяльності. Загальна – бакалавр філології. Спеціальна – в галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія. Ключові слова: філологія, переклад, перекладач, лінгвістика.</p>
<p>Особливості програми</p>	<p>Програма передбачає обов'язковою умовою проходження навчальної (комп'ютерний тренінг) практики на базі МОЦІТ НТУ, виробничої та виробничої (перекладацької) практик на підприємствах різних транспортних галузей, у бюро перекладів та міжнародних відділах підприємств, у міжнародних компаніях, курсах іноземних мов. Програма базується на загальнонавчаних наукових результатах із урахуванням сучасного стану та перспектив розвитку філологічних досліджень в Україні.</p>
<p>4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</p>	

<p>Придатність до працевлаштування</p>	<p>Випускники можуть працювати на підприємствах і в організаціях транспортно-дорожньої галузі, науково-дослідних інститутах, установах Міністерства інфраструктури України, в міжнародних організаціях різного профілю, в інших організаціях та установах перекладачами, перекладачами науково-технічної літератури, редакторами-перекладачами, референтами, гідами-перекладачами, адміністративними помічниками, а також у загальноосвітніх навчальних закладах учителями іноземної мови.</p> <p>Бакалавр філології має достатній кваліфікаційний рівень для роботи у різних професійних групах за Державним класифікатором професій (КП), а саме: 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів: 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі. 2320 Вчитель середнього навчально-виховного закладу.</p>
<p>Подальше навчання</p>	<p>Продовжувати навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти у навчальних закладах відповідного рівня акредитації.</p> <p>Подальша освіта передбачає поєднання курсів теоретичного та практичного циклів, забезпечуючи ґрунтовні знання специфічних мовознавчих першоджерел, динаміки та сучасного стану лінгвістичної думки.</p> <p>Міждисциплінарні програми, що близькі до філології (німецька філологія, журналістика, мистецтвознавство, риторика, теорія комунікації, сучасні дискурсивні дослідження, ділова комунікація тощо).</p>
<p>5. Викладання та оцінювання</p>	
<p>Викладання та навчання</p>	<p>Основний підхід: проблемно-орієнтоване студентоцентроване навчання з елементами самонавчання, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно орієнтований, діяльнісний, творчий підходи. Для формування фахових навичок та вмінь у навчальному процесі використовуються різні <i>форми навчання</i>: аудиторні заняття (лекції, практичні та семінарські заняття, тьюторіали), самостійна робота студентів, індивідуальна робота студентів, практики, контрольні заходи; <i>методи контролю</i>: модульні контрольні роботи, індивідуальні навчально-дослідницькі завдання, заліки, іспити; <i>форми організації самостійної роботи студентів</i>: 1) традиційна, яка виконується самостійно у вільний від занять, зручний для студента час, як правило, поза аудиторією, у предметній лабораторії, читальному залі, комп'ютерному центрі тощо; 2)</p>

	<p>аудиторна індивідуальна робота під керівництвом викладача, під час виконання якої студент отримує методичну допомогу щодо її виконання; 3) дистанційні форми навчання для тих дисциплін, які спираються на сформовані мовленнєві навички та не потребують поточної корекції у процесі освоєння предметної області.</p> <p>На лекційних і практичних заняттях використовуються інформаційно-комунікаційні технології, зокрема мультимедійні лекції, кейсові і технології портфоліо, ділові ігри, написання есе, тощо.</p> <p><i>Методи викладання:</i> лекції, практичні та лабораторні заняття, консультації, наукові семінари, демонстраційні класи, стажування/практика, елементи дистанційного (онлайн, електронного) навчання.</p> <p>Освітньою програмою передбачене використання наступних освітніх технологій: інтерактивні, технології інтенсифікації навчання на основі опорних схем і знакових моделей, технології рівневої диференціації навчання, технологія модульно-блочного навчання, технологія корпоративного навчання, технологія розвитку критичного мислення, технологія навчання як дослідження, технологія проектного навчання.</p>
Оцінювання	<p>Методи оцінювання (екзамени, тести, практика, контрольні, курсові та дипломні роботи, есе, презентації тощо). Формативні (вхідне тестування та поточний контроль): тестування знань або умінь; усні презентації; звіти про лабораторні роботи; аналіз текстів або даних; звіти про практику; письмові есе або звіти (можуть бути частини дипломної роботи: огляд літератури; критичний аналіз публікацій тощо). Сумативні (підсумковий контроль): екзамен (письмовий з подальшим усним опитуванням); залік (за результатами формативного контролю).</p>
6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	<p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>
Загальні компетенції (ЗК)	<p>ЗК₁ Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК₂ Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на</p>

	<p>основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК₃ Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК₄ Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК₅ Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК₆ Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК₇ Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК₈ Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК₉ Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК₁₀ Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК₁₁ Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК₁₂ Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК₁₃ Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ФК₁ Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК₂ Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК₃ Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>ФК₄ Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК₅ Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК₆ Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК₇ Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p>

ФК₈ Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК₉ Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК₁₀ Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК₁₁ Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК₁₂ Здатність до організації ділової комунікації.

ФКС₁ Здатність організувати й спланувати індивідуальну професійну діяльність, спираючись на знання теоретичних основ методології і практичних досліджень у дорожньо-будівельній і транспортних сферах.

ФКС₂ Здатність виконувати творчі проекти та презентації в галузі філології; здатність обирати і застосовувати найбільш ефективну методологічну стратегію дослідження.

ФКС₃ Здатність до проектування та філологічного супроводу й експертизи іншомовних лінгвокомунікативних та медійних об'єктів.

ФКС₄ Здатність реферувати й анотувати тексти транспортної та дорожньо-будівельної галузі іноземною мовою.

ФКС₅ Здатність обирати відповідні інформаційні технології для здійснення перекладу.

7. Програмні результати навчання

РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

РН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

РН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

РН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

PH 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

PH 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

PH 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

PH 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

PH 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

PH 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

PH 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

PH 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

PH 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

PH 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

PH 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

PH 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

PH 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести

	<p>відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>РН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>За спеціалізовано-професійними компетентностями:</p> <p>Освітня програма «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» (РНС)</p> <p>РНС1. Мати навички організації та планування індивідуальну професійну діяльність, спираючись на знання теоретичних основ методології і практичних досліджень у дорожньо-будівельній і транспортних сферах.</p> <p>РНС2. Виконувати творчі проекти та презентації в галузі філології; обирати і застосовувати найбільш ефективну методологічну стратегію дослідження.</p> <p>РНС3. Мати навички проектування та філологічного супроводу й експертизи іншомовних лінгвокомунікативних та медійних об'єктів.</p> <p>РНС4. Здійснювати реферування й анотування текстів транспортної та дорожньо-будівельної галузі іноземною мовою.</p> <p>РНС5. Обирати відповідні інформаційні технології для здійснення перекладу</p>
8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<p>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</p>	<p>Науково-педагогічні працівники, задіяні до викладання професійно-орієнтованих дисциплін, мають наукові ступені та вчені звання. Загальна кількість викладачів, які залучені до участі в підготовці бакалаврів зі спеціальності «Філологія» складає 35 осіб, які мають відповідний стаж практичної, наукової та педагогічної роботи.</p>
<p>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</p>	<p>Усі приміщення відповідають будівельним та санітарним нормам, повне забезпечення гуртожитками відповідно до потреби, забезпеченість комп'ютерними робочими місцями та прикладними комп'ютерними програмами достатнє для виконання навчальних планів, соціальна інфраструктура, що включає спортивний комплекс, пункти харчування, медпункт, зони відпочинку.</p>
<p>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</p>	<p>Належна забезпеченість бібліотеки підручниками та посібниками, вітчизняними і закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного профілю, доступ до джерел Інтернет, авторські розробки навчальних, навчально-методичних та наукових праць професорсько-викладацького складу.</p>
9. Академічна мобільність	

Національна кредитна мобільність	<p>Оцінювання результатів навчання та академічних досягнень приведено у відповідність до європейської кредитної системи і співвідносне із національною шкалою оцінювання, що уможлиблює взаємозарахування кредитів між різними університетами країни.</p> <p>Національний транспортний університет підтримує тісні зв'язки із спорідненими навчальними закладами України, країн Європейського Союзу, на основі двосторонніх договорів про наукову та науково-технічну співпрацю.</p>
Міжнародна кредитна мобільність	<p>Національний транспортний університет діє на підставі договорів між партнерами для співпраці з університетами світу.</p>
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	<p>Оскільки процес навчання ведеться переважно англійською мовою, а україномовні компоненти програми мають іншомовний супровід, то громадяни інших країн, що володіють англійською мовою не нижче рівня B1 можуть отримувати освіту за даною освітньою програмою.</p>

ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

2.1 Перелік компонент ОПП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
1. Обов'язкові компоненти ОПП			
1.1 Цикл загальної підготовки			
ОК31	Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	іспит
ОК32	Історія України та української культури	4	іспит
ОК33	Сучасна українська мова і українська література новітніх часів (культура і практична стилістика)	3	іспит
ОК34	Філософія	3	іспит
ОК35	Етика ділового спілкування	3	залік
ОК36	Вступ до мовознавства та основи мовної комунікації	6	залік/іспит
ОК37	Історія зарубіжної літератури	3	іспит
ОК38	Вступ до перекладознавства	3	іспит
ОК39	Основи інформатики та прикладної лінгвістики	4	залік
ОК310	Правознавство	3	залік
ОК311	Педагогіка	3	залік
Разом за циклом загальної підготовки		39	
1.2 Цикл професійної підготовки			
ОКП1	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)	40	залік/іспит
ОКП2	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий	25	залік/іспит
ОКП3	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Фонетика	4	іспит
ОКП4	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Граматика	12	залік/іспит
ОКП5	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	27	залік/іспит
ОКП6	Стилістика основної іноземної мови (англійська)	6	іспит

ОКП7	Основи безпеки людини	3	залік
ОКП8	Переклад документації в галузі економіки, менеджменту та права транспортної сфери	6	залік
НП	Навчальна практика	3	залік
ВП	Виробнича практика	4,5	залік
ВП 1	Виробнича (перекладацька) практика	7	залік
КІ	Атестаційний екзамен	1,5	іспит
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		178	
Вибіркові компоненти ОПП*			
<i>*Студент обирає одну з трьох освітніх компонент</i>			
Каталог ОПП			
<i>Цикл 1</i>			
ВК 1.1	Термінологія основної іноземної мови (англійська)	5	залік
ВК 1.2	Аспектний переклад транспортної літератури	5	залік
ВК 1.3	Переклад ділової документації	5	залік
<i>Цикл 2</i>			
ВК 2.1	Теоретична фонетика	5	залік
ВК 2.2	Історія основної іноземної мови (англійська)	5	залік
ВК 2.3	Ділова іноземна мова (англійська)	5	залік
<i>Цикл 3</i>			
ВК 3.1	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	5	іспит
ВК 3.2	Неологія англійської мови	5	іспит
ВК 3.3	Англійська мова для ЗМІ	5	іспит
<i>Цикл 4</i>			
ВК 4.1	Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови (англійська)	5	залік
ВК 4.2	Історія країни, мова якої вивчається	5	залік
ВК 4.3	Основи послідовного перекладу	5	залік
<i>Цикл 5</i>			
ВК 5.1	Міжкультурні аспекти перекладу	5	залік
ВК 5.2.	Практика перекладу з другої іноземної мови І (німецька). Усний/письмовий	5	залік
ВК 5.3	Переклад праводілових документів	5	залік
<i>Цикл 6</i>			

ВК 6.1	Порівняльна граматики англійської та української мов	5	залік
ВК 6.2	Теорія перекладу	5	залік
ВК 6.3	Практикум перекладу інформаційно-аналітичних матеріалів	5	залік
<i>Цикл 7</i>			
ВК 7.1	Методика викладання іноземної мови	5	залік
ВК 7.2	Політолого-соціологічний курс	5	залік
ВК 7.3	Теоретичні та прикладні аспекти фахової діяльності перекладача	5	залік
<i>Цикл 8</i>			
ВК 8.1	Семантико-стилістичні проблеми перекладу галузевих текстів I	5	іспит
ВК 8.2	Практика перекладу з другої іноземної мови II (німецька). Усний/письмовий	5	іспит
ВК 8.3	Основи науково-технічного перекладу	5	іспит
<i>Цикл 9</i>			
ВК 9.1	Історія німецькомовних країн	5	залік
ВК 9.2	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови (німецька)	5	залік
ВК 9.3	Лінгвокраїнознавство Німеччини	5	залік
<i>Цикл 10</i>			
ВК 10.1	Семантико-стилістичні проблеми перекладу галузевих текстів II	5	залік
ВК 10.2	Практика перекладу з другої іноземної мови III (німецька). Усний/письмовий	5	залік
ВК 10.3	Перекладацький аналіз текстів різних жанрів	5	залік
Факультетський каталог			
<i>Цикл 11</i>			
ВКФ 11.1	Психологія особистості	4	залік
ВКФ 11.2	Релігієзнавство	4	залік
ВКФ 11.3	Педагогічна конфліктологія та іміджологія	4	залік
<i>Цикл 12</i>			
ВКФ 12.1	Основи права ЄС	4	залік

ВКФ 12.2	Основи організації митного контролю	4	залік
ВКФ 12.3	Ораторське мистецтво	4	залік
<i>Цикл 13</i>			
ВКФ 13.1	Сучасні інформаційні технології у перекладацькій діяльності	4	залік
ВКФ 13.2	Комп'ютерна лексикографія та переклад	4	залік
ВКФ 13.3	Організація перевезень у міжнародному сполученні	4	залік
Загальний обсяг вибіркового компонента		62	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

Анотації дисциплін вибіркового компонента подано у Додатку 1 до Освітньої програми.

*** Вибіркові компоненти обираються з переліку дисциплін:**

- каталогу ОП для бакалаврського рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», набір 2021 року, які розміщені на сайті за посиланням <https://sites.google.com/ntu.edu.ua/philology/Hol> у кількості 2-х у третьому семестрі (по 5 кредитів); 1-ї у четвертому семестрі (5 кредитів); 1-ї у п'ятому семестрі (5 кредитів); 2-х у шостому семестрі (по 5 кредитів);
- 2-х у сьомому семестрі (3 і 5 кредитів); 2-х у восьмому семестрі (3 і 5 кредитів);
- за каталогом факультету економіки та права, які розміщені на сайті за посиланням <http://www.ntu.edu.ua/studentam/vibirkovi-distsiplini/> у кількості: 1-ї у четвертому семестрі (4 кредити); 1-ї у п'ятому семестрі (4 кредити); 1-ї у восьмому семестрі (4 кредити) за виключенням дисциплін, які повторюють дисципліни каталогу ОП за спеціальністю 035 «Філологія» для магістерського рівня вищої освіти

** Якщо запропонований перелік дисциплін не задовольняє запитів здобувачів, вони мають право вибирати навчальні дисципліни, що пропонуються для інших рівнів вищої освіти з Загальноуніверситетського каталогу (<http://www.ntu.edu.ua/studentam/vibirkovi-distsiplini/>) за погодженням з деканом факультету економіки та права.

Структурно-логічна схема ОПП

I семестр	
1.	Українська мова (за професійним спрямуванням)
2.	Основи безпеки людини
3.	Вступ до мовознавства та основи мовної комунікації
4.	Вступ до перекладознавства
5.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Фонетика
6.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
7.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Граматика
8.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
II семестр	
1.	Вступ до мовознавства та основи мовної комунікації

2.	Історія України та української культури
3	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
4.	Сучасна українська мова і українська література новітніх часів (культура і практична стилістика)
5.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Граматика
6.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
III семестр	
1.	Філософія
2.	Історія зарубіжної літератури
3.	Термінологія основної іноземної мови (англійська) / Аспектний переклад транспортної літератури / Переклад ділової документації
4.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
5.	Теоретична фонетика / Історія основної іноземної мови (англійська) / Ділова іноземна мова (англійська)
6.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська). Граматика
7.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
IV семестр	
1.	Основи інформатики та прикладної лінгвістики
2.	Психологія особистості / Релігієзнавство / Педагогічна конфліктологія та іміджелогія
3.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
4.	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий
5.	Порівняльна лексикологія англійської та української мов / Неологія англійської мови / Англійська мова для ЗМІ
6.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
7.	Навчальна практика
V семестр	
1.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
2.	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий
3.	Педагогіка
4.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
5.	Основи права ЄС / Основи організації митного контролю / Ораторське мистецтво
6.	Правознавство
7.	Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови (англійська) / Історія країни, мова якої вивчається / Основи послідовного перекладу
VI семестр	
1.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
2.	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий
3.	Переклад документації в галузі економіки, менеджменту та права транспортної сфери

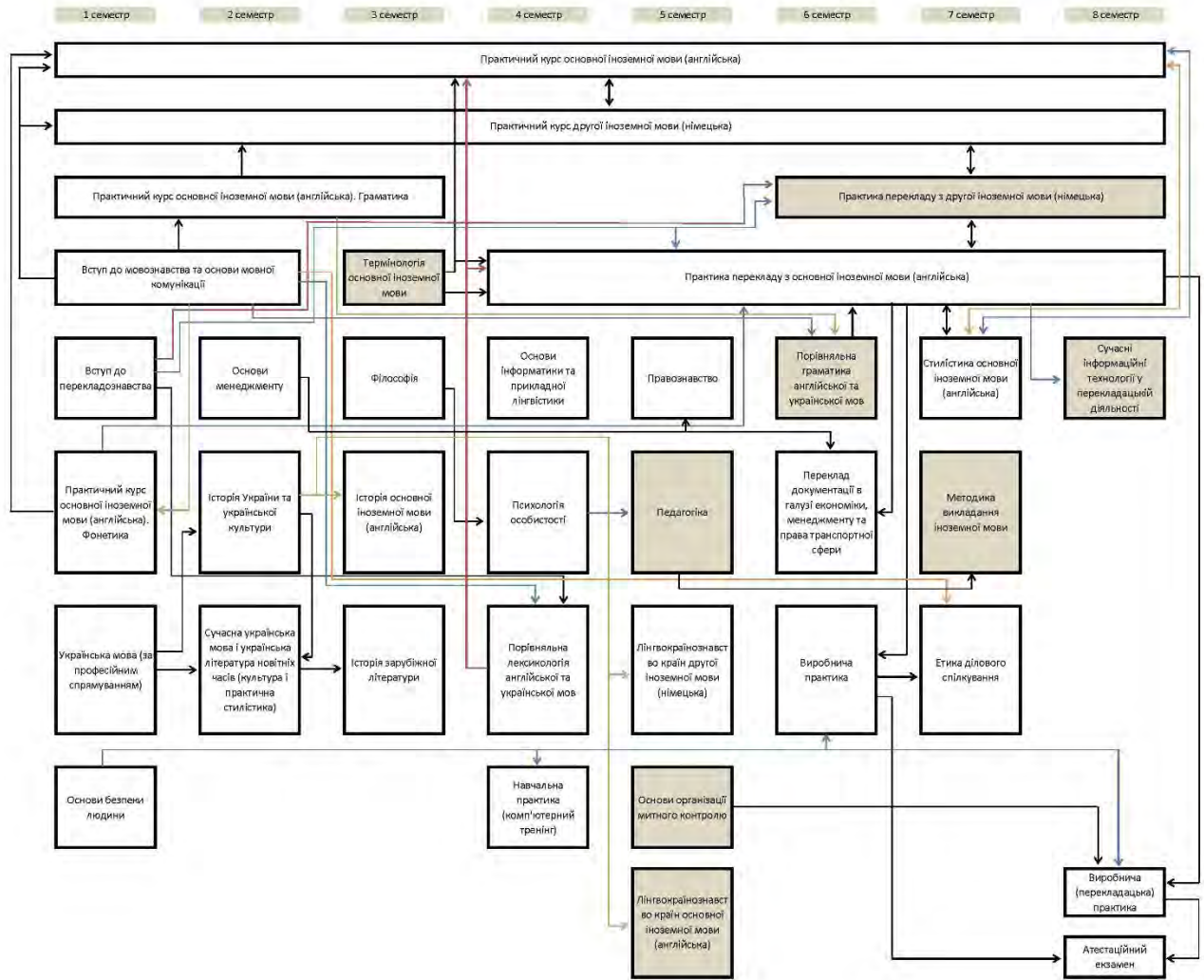
4.	Порівняльна грамати́ка англійської та української мов / Теорія перекладу / Практикум перекладу інформаційно-аналітичних матеріалів
5.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
6.	Міжкультурні аспекти перекладу / Практика перекладу з другої іноземної мови I (німецька). Усний/письмовий / Переклад праводілових документів
7.	Виробнича практика
VII семестр	
1.	Стилістика основної іноземної мови (англійська)
2.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
3.	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий
4.	Методика викладання іноземної мови / Політолого-соціологічний курс
5.	Етика ділового спілкування
6.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
7.	Семантико-стилістичні проблеми перекладу галузевих текстів I / Практика перекладу з другої іноземної мови II (німецька). Усний/письмовий / Основи науково-технічного перекладу
VIII семестр	
1.	Історія німецькомовних країн / Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови (німецька) / Лінгвокраїнознавство Німеччини
2.	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)
3.	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська). Усний/письмовий
4.	Сучасні інформаційні технології у перекладацькій діяльності / Комп'ютерна лексикографія та переклад / Організація перевезень у міжнародному сполученні
5.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
6.	Семантико-стилістичні проблеми перекладу галузевих текстів II / Практика перекладу з другої іноземної мови III (німецька). Усний/письмовий / Перекладацький аналіз текстів різних жанрів
7.	Виробнича (перекладацька) практика
8.	Атестаційний екзамен

Максимальний навчальний час кожного з циклів підготовки призначений для здійснення усіх передбачених навчальним планом форм організації навчання, у тому числі самостійної роботи студента та контрольних заходів.

3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Випускна атестація здійснюється оцінюванням ступеню сформованості базових компетентностей. Атестація випускників освітньо-професійної програми спеціальності 035 «Філологія» проводиться у формі атестаційного екзамену і завершується видачою документа встановленого зразка про присудження випускникові ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології, фахівець перекладу з англійської мови, вчитель середнього навчально-виховного закладу.

Структурно-логічна схема ОП



4. Матриця відповідності визначених Стандартом компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності				
1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	+	+	+	+
2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	+	+	+	+
3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	+
4. Здатність бути критичним і самокритичним.			+	+
5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	+	+		+
6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	
7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.				+
8. Здатність працювати в команді та автономно.			+	+
9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+	+	
10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	+	+		
11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях		+		+
12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+	+	+	
13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.	+	+		+
Спеціальні (фахові) компетентності				
1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	+			
2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	+	+		+
3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	+	+		+
4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	+	+		+
5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури..	+	+		+
6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	+	+	+	+
7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	+	+		+
8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	+	+	+	
9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	+	+	+	+

10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.	+	+		+
11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	+	+	+	+
12. Здатність до організації ділової комунікації.	+	+	+	+
13. Здатність організувати й спланувати індивідуальну професійну діяльність, спираючись на знання теоретичних основ методології і практичних досліджень у дорожньо-будівельній і транспортних сферах.	+	+		+
14. Здатність виконувати творчі проекти та презентації в галузі філології; здатність обирати і застосовувати найбільш ефективну методологічну стратегію дослідження.	+	+	+	+
15. Здатність до проектування та філологічного супроводу й експертизи іншомовних лінгвокомунікативних та медійних об'єктів.	+	+	+	+

5. Матриця відповідності визначених Стандартом результатів навчання та компетентностей

Результати навчання	Інтегральна	Загальні компетентності													Спеціальні (фахові) компетентності															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+			+					+	+		+	+	+						+		+	+		+	+		+	+	
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+			+	+	+	+		+	+		+	+							+						+	+	+		
3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	+				+	+	+	+		+		+															+	+		
4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	+	+	+								+																			
5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	+	+	+	+	+				+	+		+								+					+	+		+	+	
6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	+			+					+	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	+		+						+			+	+	+	+	+	+										+	+		
8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	+		+								+	+	+	+	+	+						+	+			+	+	+	+	
9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	+										+	+	+					+		+					+	+		+	+	

10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	+										+	+	+	+	+		+	+	+			+		+	+	+	+	+
11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	+										+	+	+	+	+		+					+		+	+	+	+	+
12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	+										+	+	+	+	+	+	+					+						
13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	+										+	+	+	+	+		+	+	+	+		+			+	+	+	
14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	+										+	+	+	+	+		+					+		+	+		+	+
15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	+										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+		
16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.	+			+							+	+	+	+	+							+				+	+	
17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання	+										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	
18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	+										+	+	+	+	+							+				+	+	
19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	+										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	

6. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» спеціальності 035 Філологія

Таблиця 6.1. – Матриця відповідності програмних компетентностей обов'язковим компонентам освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» спеціальності 035 Філологія

Обов'язкові компоненти ОП	Цикл загальної підготовки											Цикл професійної підготовки													
	ОКЗ1	ОКЗ2	ОКЗ3	ОКЗ4	ОКЗ5	ОКЗ6	ОКЗ7	ОКЗ8	ОКЗ9	ОКЗ10	ОКЗ11	ОКП1	ОКП2	ОКП3	ОКП4	ОКП5	ОКП6	ОКП7	ОКП8	НП	ВП	ВП1	КІ		
Компетентності	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
Інтегральна компетентність																									
ІК	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Загальні компетентності																									
ЗК₁				X	X					X								X							
ЗК₂		X		X	X		X			X	X							X							
ЗК₃	X				X													X	X	X					
ЗК₄		X				X					X														
ЗК₅	X								X							X									
ЗК₆		X	X						X			X		X		X	X					X			
ЗК₇												X	X		X		X					X			
ЗК₈						X			X	X			X							X					
ЗК₉								X				X	X	X	X	X			X						
ЗК₁₀			X	X		X	X					X		X	X										
ЗК₁₁								X			X	X	X			X			X	X	X	X			
ЗК₁₂								X					X									X	X		
ЗК₁₃	X		X				X					X	X		X		X								

ФК ₂	X				X										
ФК ₃		X		X					X	X					
ФК ₄		X		X					X						
ФК ₅															
ФК ₆							X	X			X	X	X		
ФК ₇	X		X	X		X			X						
ФК ₈	X				X	X	X	X		X		X			
ФК ₉			X		X			X		X					
ФК ₁₀			X												
ФК ₁₁											X		X		
ФК ₁₂											X	X			
Фахові компетентності освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»															
ФКС ₁	X	X	X												
ФКС ₂				X	X	X	X								
ФКС ₃								X	X						
ФКС ₄										X	X	X			
ФКС ₅													X		

7. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (РН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» спеціальності 035 Філологія

Таблиця 7.1. – Матриця відповідності програмних результатів навчання (РН, РНС) обов'язковим компонентам освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» спеціальності 035 Філологія

Обов'язкові компоненти ОП	Цикл загальної підготовки											Цикл професійної підготовки												
	ОКЗ1	ОКЗ2	ОКЗ3	ОКЗ4	ОКЗ5	ОКЗ6	ОКЗ7	ОКЗ8	ОКЗ9	ОКЗ10	ОКЗ11	ОКП1	ОКП2	ОКП3	ОКП4	ОКП5	ОКП6	ОКП7	ОКП8	НП	ВП	ВП1	КІ	
Компетентності	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
Програмні результати навчання за загальними та професійними компетентностями (РН):																								
РН ₁	X											X	X			X								
РН ₂		X							X									X		X				
РН ₃	X			X	X					X	X							X						
РН ₄		X		X	X					X	X							X						
РН ₅		X		X	X			X		X														
РН ₆						X			X			X								X				
РН ₇						X							X											
РН ₈							X					X				X	X							
РН ₉														X										
РН ₁₀														X	X	X								
РН ₁₁	X							X				X										X		
РН ₁₂			X									X		X		X	X							
РН ₁₃			X				X																	
РН ₁₄												X	X			X			X		X			

PH ₁₅			X				X									X								
PH ₁₆													X	X			X							
PH ₁₇							X	X				X	X	X		X	X			X				
PH ₁₈					X					X	X	X								X				
PH ₁₉												X								X	X			
Програмні результати навчання за спеціалізовано-професійними компетентностями:																								
Освітня програма «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» (PHC)																								
PHC ₁																	X			X	X			
PHC ₂									X	X														
PHC ₃				X				X							X					X				
PHC ₄											X													
PHC ₅																	X							

Таблиця 7.2. – Матриця відповідності програмних результатів навчання (PH, PHC) вибіркоким компонентам освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» спеціальності 035 Філологія

Компетентності	Цикл професійної підготовки зі спеціальних видів діяльності – освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»															
	ВК1.1, 1.2, 1.3	ВК2.1, 2.2, 2.3	ВК3.1, 3.2, 3.3	ВК4.1, 4.2, 4.3	ВК5.1, 5.2, 5.3	ВК6.1, 6.2, 6.3	ВК7.1, 7.2, 7.3	ВК8.1, 8.2, 8.3	ВК9.1, 9.2, 9.3	ВК10.1, 10.2, 10.3	ВКФ11.1, 11.2, 11.3	ВКФ12.1, 12.2, 12.3	ВКФ13.1, 13.2, 13.3			
Вибіркові компоненти ОП	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Програмні результати навчання за загальними та загально-професійними компетентностями (PH):																
PH ₁																
PH ₂				X			X		X				X			
PH ₃											X		X			
PH ₄											X	X				

Анотації дисциплін за циклами вибіркової компоненти ОП

ВК 1.1	<p style="text-align: center;">«ТЕРМІНОЛОГІЯ ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)»</p> <p style="text-align: center;">3 семестр</p> <p>Метою навчальної дисципліни є надання студентам знання про сучасні проблеми української та іншомовної термінології, про природу термінів і термінології, ознайомити студентів з особливостями перекладу термінів, їх функціонуванням в словниках, неспеціальній літературі, а також в текстах природничого, технічного, гуманітарного фаху.</p> <p>Основними завданнями навчальної дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формування базових знань про функціональні та структурні особливості термінології; - ознайомлення студентів зі спеціальними методами та прийомами аналізу термінологічної лексики; - введення майбутнього перекладача в коло загальнотеоретичних понять термінології та вимог, що необхідні як підґрунтя в підготовці перекладачів і тлумачів; - набуття знань з теоретичних основ та особливостей термінознавства, його практичного застосування, літературними стилями, співвідношенням мов перекладу. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет, об'єкт та завдання термінології як лінгвістичної дисципліни 2. Наукова термінологія. Основні поняття термінознавства 3. Сучасні проблеми англійської термінології 4. Співвідношення термінології та номенклатури 5. Термін як одиниця терміносистеми: визначення та класифікація 6. Шляхи виникнення термінів 7. Етапи опрацювання автомобільної термінології в Україні 8. Загальномовні семантичні процеси у становленні автомобільної термінолексики 9. Словотворчі типи термінів 10. Структурно-семантичні особливості термінів 11. Лексико-семантична парадигма термінологічних систем 12. Основні прийоми перекладу термінів 13. Термін як компонент науково-технічного тексту 14. Передача власних імен та назв при перекладі 15. Термін у художньому тексті: особливості функціонування та перекладу 16. Мікросистема фахових термінів
--------	---

<p>ВК 1.2</p>	<p style="text-align: center;">«АСПЕКТНИЙ ПЕРЕКЛАД ТРАНСПОРТНОЇ ЛІТЕРАТУРИ»</p> <p style="text-align: center;">3 семестр</p> <p>Метою навчальної дисципліни є формування базових знань про функціональні та структурні особливості транспортної термінології; ознайомлення студентів зі спеціальними методами та прийомами аналізу термінологічної лексики.</p> <p>Основними завданнями навчальної дисципліни:</p> <p>ознайомлення студентів із фаховими термінами, що репрезентують поняття спеціальної, професійної галузі науки або техніки;</p> <p>набуття знань про відсутність у мові перекладу відповідників нових термінів, а також певні відмінності процесу термінотворення в англійській та українській мовах;</p> <p>введення майбутнього перекладача в коло лінгвістичного опрацювання фахових систем транспортної термінологічної мегасистеми, що охоплює різні види і підвиди транспорту: повітряного (авіаційного/авіакосмічного), автомобільного, залізничного, водного (морського/річкового), нафтогазового (трубопровідного); галузь суднобудування та судноремонту, а також дотична до автомобільної дорожньо-будівельна сфера.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу. 2. Способи перекладу лексичних одиниць. Перекладацькі лексичні трансформації. 3. Переклад термінів. 4. Переклад префіксальних термінів. 5. Переклад суфіксальних термінів. 6. Переклад складних термінів. «Фальшиві друзі» перекладача. 7. Переклад слів-реалій, назв, власних імен, іншомовних слів та передача аббревіатур, ініціалів імен і умовних позначок у перекладі. 8. Жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу.
<p>ВК 1.3</p>	<p style="text-align: center;">«ПЕРЕКЛАД ДІЛОВОЇ ДОКУМЕНТАЦІЇ»</p> <p style="text-align: center;">3 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни полягає у вивченні основ перекладу офіційно-ділових документів як особливого виду текстів, формуванні знань та навиків перекладу офіційно-ділових документів.</p> <p>Завданнями вивчення навчальної дисципліни є: дати перекладачеві ключ до перекладу офіційно-ділових документів, ознайомитися із параметрами, видами та структурою офіційно-ділових документів.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Офіційно-діловий стиль. Документ як основа ділової документації. Переклад термінів та кліше. Основні формули вітання, прощання, подяки, звертання. Основні скорочення в діловій кореспонденції. Структурні аспекти перекладу організаційних документів.

	<p>3. Характеристика офіційно-ділового стилю. Типи документів. Анкета. Резюме.</p> <p>4. Граматична парадигма дієслів в аспекті ділового перекладу. Синтаксичні структури ділового листування. Особливості перекладу ділових листів різних типів. Зразок листа відмови, подяки, запиту.</p> <p>5. Переклад рекламних листів, надписів, об'яв. Телефонне спілкування. Переклад презентацій, звітів, бізнес-планів.</p> <p>6. Стандартизована мова в довідниково-інформаційних документах.</p> <p>7. Міжкультурна комунікація в сфері ділової документації: перекладацький аспект.</p> <p>8. Особливості перекладу контрактів різних типів. Структура контракту. Пункти контракту. Оплата і постачання.</p> <p>9. Лексико-граматичні аспекти перекладу товарно-транспортної документації.</p> <p>10. Переклад нормативно-установчих документів (постанови, інструкції, правила перевезень, накази).</p> <p>11. Лексичні, термінологічні та синтаксичні особливості перекладу митної та страхової документації.</p>
ВК 2.1	<p style="text-align: center;">«ТЕОРЕТИЧНА ФОНЕТИКА»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p> <p>Мета дисципліни – ознайомити студентів із особливостями фонетичної системи англійської мови, виробити та автоматизувати у них орфоепічні навички.</p> <p>Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вказати на анатомо-фізіологічний, акустичний та функціональний аспекти фонетики; • навчити аналізувати вимову звуків, створювати інтонаційні моделі; • навчити комплексно аналізувати мовленнєвий потік; • досягти стійкого володіння системою фонетичної транскрипції. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Фонетика як наука. Аспекти, методи фонетичних досліджень. 2. Звук мовлення як фізіологічне, фізичне та лінгвістичне явище. Органи мовлення. 3. Артикуляційні аспекти звуків. Фонема як функціональна одиниця. 4. Звуки англійської мови. Система голосних фонем. Система приголосних фонем. 5. Зв'язна вимова звуків у мовленні. Зміни звуків у мовленнєвому потоці. 6. Склад як фонетична одиниця. Склад і морфема, їх співвідношення у слові. 7. Словесний наголос як суперсегментна одиниця. Фонетична природа наголосу. 8. Розподіл наголосу в словах. Фразовий наголос. Розподіл наголосу у фразі. 9. Інтонація. Компоненти інтонації. Інтонація. Функції інтонації.
ВК 2.2	<p style="text-align: center;">«ІСТОРІЯ ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p>

	<p>Мета дисципліни – ознайомлення студентів з базовими питаннями германістики у контексті германського мовознавства, а також головних етапів розвитку германських мов і англійської мови зокрема, навчити практично використовувати здобуті знання, орієнтуватись серед чисельних дослідницьких підходів щодо питань про розвиток і становлення англійської мови.</p> <p>Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> – розкриття закономірностей розвитку англійської мови, її словникового складу, граматичної будови та фонетичної системи; – підвищення загальноосвітнього рівня студентів і філологічної підготовки; – розвиток навичок самостійної роботи з лінгвістичним матеріалом. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Спочатку було слово: огляд теорій щодо виникнення мови. Полігенезис та моногенезис. Мовні сім'ї 2. Огляд історичних подій на карті Європи (з 1 ст. до 15 ст.н.е.) та періодизація розвитку англійської мови 3. Основні риси германських мов: фонетика, морфологія, синтаксис у загальногерманський період 4. Історичні передумови початку давньо-англійського періоду. Давньо-англійські діалекти. Літературні пам'ятки. 5. Основні фонетичні зміни в давньо-англійській мові 6. Морфологія та синтаксис давньо-англійської мови 7. Лексичний склад давньо-англійської мови 8. Історичні передумови, що дали поштовх новим мовним змінам. 9. Основні характеристики фонетичного складу середньо-англійської мови 10. Морфологія та синтаксис середньо-англійської мови 11. Лексичний склад середньо-англійської мови. Літературні пам'ятки 12. Діалекти у середньо-англійський період 13. Соціально-політичні умови ново-англійського періоду та видатні літературні пам'ятки 14. Зміни в фонетичній системі англійської мови 15. Зміни в граматичній системі англійської мови 16. Сучасна англійська: варіації та майбутнє
ВК 2.3	<p style="text-align: center;">«ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)» 4 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни: формування у здобувачів вищої освіти іншомовної комунікативної компетенції, необхідної для здійснення ефективного спілкування в академічному та професійно-орієнтованому середовищі; розширення лінгвістичних та соціокультурних знань для забезпечення впевненості щодо ведення дискусії та проведення презентації, участі у перемовинах англійською мовою.</p> <p>Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:</p>

	<p>організація та здійснення ефективної комунікації з представниками професійних груп різного рівня всередині колективу, з експертами інших професійних груп в міжнародному контексті; вміння спілкуватись у наукових колах іноземною мовою; розвиток психологічної готовності здобувачів вищої освіти до подолання міжмовного бар'єру та здійснення продуктивної комунікації іноземною мовою</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <p>1. Роль комунікації в житті людини. 2. Поняття презентації. Типи презентацій. 3. Труднощі презентування англійською мовою. 4. Знайомство з аудиторією. Організаційні деталі початку презентування. 5. Структура презентації. Лексико-граматичні засоби початку презентації. 6. Використання цифрової інформації при проведенні презентації. 7. Презентація з використанням ефективних візуальних засобів. 8. Емфатичні засоби презентування. Лексичні засоби когезії тексту презентації. 9. Підведення підсумків. Лексико-граматичні засоби завершення презентації. 10. Просодичні засоби вираження комунікативної настанови оратора. 11. Використання різних форм вербальної комунікації у процесі підготовки зустрічі. Алгоритм організації ефективних зустрічей. Десять технік проведення робочих зустрічей. 12. Формальний та неформальний стиль спілкування. 13. Постановка проблемних питань. Граматичні засоби вираження результативної дії. 14. Ввічливі форми переривання дискусії. Лексичні засоби уточнення власної думки. 15. Запит на особисту думку учасників комунікації. Висловлення власної позиції. 16. Етикетні комунікеми згоди/незгоди. Тональність офіційно-ділового мовлення. 17. Лексико-граматичні засоби вираження пропозицій щодо вирішення проблем. 18. Граматичні засоби вираження реальної/гіпотетичної можливості. 19. Завершення дискусії. Етикетні комунікеми подяки за співпрацю. 20. Правила ведення переговорів. Основні типи переговорів. Підготовка. Взаємне представлення умов. Обговорення умов. Завершення ділових перемовин і укладання контракту. Дистанційні переговори.</p>
ВК 3.1	<p style="text-align: center;">«ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p> <p>Метою навчальної дисципліни є закладення студентам теоретичних основ розуміння мови як інтегрованої сигніфікативної одиниці, що розвивається, зокрема принципів організації та функціонування лексичних систем англійської та української мов у зіставленні.</p> <p>Основними завданнями навчальної дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознайомити студентів з категоріальним апаратом та ввести в курс основних понять дисципліни; - розширити знання студентів про основні напрями досліджень в галузі лексикологічних студій; - навчити студентів розпізнавати аломорфні та ізоморфні риси у лексичних системах англійської та української мов; - домогтися від студентів вміння виявляти спільні та відмінні явища лексичних систем англійської та української мов у зіставленні на семасіологічному зрізі; - сприяти розвитку у студентів вмінь та навичок користування різними видами словників;

	<p>засобами феномена негомогенності і неконгруентності семантичного обсягу лексичних одиниць у зіставлюваних мовах виявляти можливі труднощі при перекладі та вчити студентів пошуку адекватних засобів перекладу.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет і завдання контрактивної лексикології 2. Фундаментальні засади контрактивної лексикології 3. Структурні методи дослідження лексики 4. Слово, його структура та мотивація 5. Морфемна будова англійських та українських слів 6. Морфологічні засоби словотвору в англійській та українській мовах у зіставному аспекті 7. Функціональна диференціація лексики 8. Афіксальна деривація головних частин мови (англійської та української мов) 9. Семасіологія та об'єкт її дослідження 10. Структурно-системні відношення у мові 11. Семантичні зміни в англійській та українській мовах 12. Семантичні класи слів в англійській та українській мовах 13. Стратифікація словникового складу мови за хронологічним та функціональним критерієм 14. Стійкість і варіативність фразеологізмів 15. Етимологія лексичних одиниць у зіставному аспекті 16. Діалекти сучасної англійської та української мови. Мовний субстандарт
ВК 3.2	<p style="text-align: center;">«НЕОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ» 4 семестр</p> <p>Метою навчальної дисципліни є закладення студентам теоретичних основ та базових понять неології, зокрема сучасного і первинного визначення терміну «неологізм» та лінгвістичних критеріїв, які дозволяють відрізнити неологізм від лексеми, яка входить в основний словник англійської мови.</p> <p>Основні завдання навчальної дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - усвідомлювати основні тенденції розвитку лексичної системи англійської мови, зокрема принципи утворення та закономірності вживання нової лексики; - використовувати неологізми у мовленні та перекладі даного лексичного про шарку у майбутній професійній діяльності із урахуванням семантики, джерела походження і стилістичних особливостей неологізмів; - виводити дериваційні моделі утворення неологізмів; - виявляти труднощі при перекладі неологізмів і знаходити адекватні засоби перекладу нових лексичних одиниць. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p>

	<p>1. Активні номінативні процеси сучасної англійської мови</p> <p>1.1. Неологія як нова лінгвістична дисципліна. Предмет її дослідження.</p> <p>1.2. Причини появи неологізмів, їх типи та процес адаптації нового слова в системі мови. Сучасні підходи до класифікації нової лексики.</p> <p>2. Афіксація. Композиція. Конверсія. Субстантивація прикметників. Утворення типу “stone wall”</p> <p>2.1. Утворення абревіатур та скорочень. Другорядні способи словотвору (sound interchange, stress interchange, sound imitation, blending, back formation). Сучасні іншомовні запозичення в системі англійської мови.</p> <p>3. Класифікація англійських неологізмів за сферами вживання</p> <p>3.1. Неологізми галузей медицини та біометрії.</p> <p>3.2. Неологізми індустрії моди та харчової промисловості.</p> <p>3.3. Оказіоналізми у сучасній англійській мові.</p> <p>3.4. Гендерний аспект у сучасному англійському словотворі.</p> <p>4. Прагматика та семантика нового слова у сучасній англійській мові.</p> <p>4.1. Функціонально-прагматична мовна парадигма. Співвідношення семантичної та прагматичної варіативності нової лексики</p>
ВК 3.3	<p style="text-align: center;">«АНГЛІЙСЬКА МОВА ДЛЯ ЗМІ»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни передбачає усвідомлене вивчення мовних явищ у тісному взаємозв’язку й у зіставленні з рідною мовою, що дозволить забезпечити вільне володіння іноземною мовою, надати студентам необхідні знання та навички щодо перекладу сучасних текстів ЗМІ, враховуючи їх термінологічну своєрідність та функціональні особливості.</p> <p>Завдання дисципліни: сформувати у студентів знання основ мас-медійного дискурсу; подальше вдосконалення умінь усного і писемного спілкування студентів англійською мовою в межах визначеної тематики відповідно до потреб медіа-комунікації у глобальному просторі та професійної підготовки за фахом; поглиблювати вміння читання, висловлення думок у письмовій та усній формах, навички критичного мислення, синтезу та аналізу інформації, адаптивності, самоконтролю, комунікабельності, відповідальності, командної роботи, ініціативності, вмотивованості та професійної етики.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Газети. Написання заголовків та аналіз газетних статей. 2. Радіо. Розуміння мови радіоведучих, зміст радіопрограми. 3. Журнали. Зміст та обкладинка журналу. Планування та написання історії з реального життя. 4. Телебачення. Організація графіку зйомок. Монтаж телевізійного документального фільму. 5. Фільми. Написання сценарію та огляду фільму

	<p>6. Нові ЗМІ. Брифінг дизайнера веб-сайтів. Аналіз проблем та надання рішень Планування та написання блогу. Створення подкасту.</p> <p>7. Реклама. Продаж своїх послуг потенційному клієнту. Створення та представлення готової реклами.</p> <p>8. Маркетинг. Аналіз ринкових тенденцій та встановлення стратегії маркетингового спілкування.</p>
ВК 4.1	<p style="text-align: center;">«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО КРАЇН ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)» 5 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – формування у студентів системи ключових фахових компетентностей, теоретичних знань та практичних навичок з лінгвокраїнознавства англослов'янських країн, навчання студентів проблемному підходу до оволодіння інформацією; ознайомлення з реальними соціокультурними контекстами для правильного їх використання у мовленні; отримання країнознавчої інформації через лінгвістичний аналіз художніх та публіцистичних текстів; навчання порівняльному аналізу окремих аспектів культур країн, мова яких вивчається, та України.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формування у студентів системи сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу; – вивчення відповідних особливостей мовної поведінки носіїв іноземних мов, які вивчаються студентами; – формування умінь застосування набутих знань в удосконаленні практики іншомовного спілкування, перекладу та в адекватному лінгвокультурологічному аналізі іноземної мови і мовлення. – ознайомлення із соціально-політичними та економіко-правовими та культурними особливостями Великої Британії, США, Австралії, Нової Зеландії та їх основних регіонів; найважливішими етапами історичного та культурного розвитку країн; фондом паремій, регіоналізмів, топонімів та етнізмів, що характеризують ціннісні домінанти мешканців регіонів цих країн; інформацією про корелятивні зв'язки у розвитку мовної та культурної систем. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сучасна англійська мова і мовлення. Роль курсу для вивчення іноземної мови. 2. Варіанти англійської мови та способи їх вивчення. Британська англійська сьогодні: традиційні і сучасні діалекти. 3. Національні варіанти англійської мови (американський, канадський, австралійський та новозеландський) та їх кодифікація. 4. Сполучене Королівство Великої Британії. Британський характер та менталітет. 5. Історія, релігія, традиції та свята Великої Британії. 6. ЗМІ, спорт, мистецтво, культура, театр та живопис Великої Британії. 7. Шотландія, Ірландія, Північна Ірландія та їх культурні особливості. Коротка історія Шотландії, її культурне життя та визначні пам'ятки.

	<p>8. Культурні реалії, регіоналізми та стереотипні уявлення про шотландців.</p> <p>9. Вивчення діалектів регіонів Великої Британії. Діалекти та етноніми графств Ланкашир і Йоркшир.</p> <p>10. Культурні реалії, регіоналізми та стереотипні уявлення про шотландців. Лондон в історичній ретроспективі.</p> <p>11. Прапор та державні символи США. Географічні, історичні та освітні особливості країни.</p> <p>12. Законодавча система, мовна політика США та найвідоміші державні постаті країни.</p> <p>13. Традиції, звичаї та державні свята США. Лінгвістична ситуація країни. Характеристика освітньої системи, ЗМІ, мистецтва і культури США.</p> <p>14. Прапор, державна символіка, географічні особливості та демографічна ситуація Австралії.</p> <p>15. Канберра і Сідней: лінгвістична ситуація мегаполісів, освітні та культурні перспективи розвитку.</p> <p>16. Традиції, звичаї та державні свята Австралії.</p> <p>17. Характеристика освітньої системи, ЗМІ, мистецтва і культури. Природна роль англійської мови у становленні інтернаціональної лексики міжнародного спілкування.</p> <p>18. Прапор, державна символіка та географічні особливості Нової Зеландії.</p> <p>19. Лінгвокультурні особливості країни: мовна ситуація, розвиток освітньої сфери та мистецтво.</p> <p>20. Традиції, звичаї та державні свята Нової Зеландії. Лінгвістична ситуація в Новій Зеландії.</p> <p>21. Географічні особливості та культурне життя країни. Традиції, звичаї та державні свята Канади.</p> <p>22. Майбутнє англійської мови. Взаємодія мови і культури Канади. Лінгвістична ситуація в Канаді.</p>
ВК 4.2	<p style="text-align: center;">«ІСТОРІЯ КРАЇНИ, МОВА ЯКОЇ ВИВЧАЄТЬСЯ (АНГЛІЙСЬКА)»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – формування у студентів системи ключових фахових компетентностей, теоретичних знань та практичних навичок з лінгвокраїнознавства англійськомовних країн, навчання студентів проблемному підходу до оволодіння інформацією; ознайомлення з реальними соціокультурними контекстами для правильного їх використання у мовленні; отримання країнознавчої інформації через лінгвістичний аналіз художніх та публіцистичних текстів; навчання порівняльному аналізу окремих аспектів культур країн, мова яких вивчається, та України.</p> <p>Завдання дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формування у студентів системи сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу; – вивчення відповідних особливостей мовної поведінки носіїв іноземних мов, які вивчаються студентами; – формування умінь застосування набутих знань в удосконаленні практики іншомовного спілкування, перекладу та в адекватному лінгвокультурологічному аналізі іноземної мови і мовлення. <ul style="list-style-type: none"> – ознайомлення із соціально-політичними та економіко-правовими та культурними особливостями Великої Британії, США, Австралії, Нової Зеландії та їх основних регіонів; найважливішими етапами історичного та культурного розвитку країн; фондом паремій, регіоналізмів, топонімів та етнонімів, що характеризують ціннісні

	<p>домінанти мешканців регіонів цих країн; інформацією про корелятивні зв'язки у розвитку мовної та культурної систем.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сучасна англійська мова і мовлення. Роль курсу для вивчення іноземної мови. 2. Варіанти англійської мови та способи їх вивчення. Британська англійська сьогодні: традиційні і сучасні діалекти. 3. Національні варіанти англійської мови (американський, канадський, австралійський та новозеландський) та їх кодифікація. 4. Сполучене Королівство Великої Британії. Британський характер та менталітет. 5. Історія, релігія, традиції та свята Великої Британії. 6. ЗМІ, спорт, мистецтво, культура, театр та живопис Великої Британії. 7. Шотландія, Ірландія, Північна Ірландія та їх культурні особливості. Коротка історія Шотландії, її культурне життя та визначні пам'ятки. 8. Культурні реалії, регіоналізми та стереотипні уявлення про шотландців. 9. Вивчення діалектів регіонів Великої Британії. Діалекти та етноніми графств Ланкашир і Йоркшир. 10. Культурні реалії, регіоналізми та стереотипні уявлення про шотландців. Лондон в історичній ретроспективі. 11. Прапор та державні символи США. Географічні, історичні та освітні особливості країни. 12. Законодавча система, мовна політика США та найвідоміші державні постаті країни. 13. Традиції, звичаї та державні свята США. Лінгвістична ситуація країни. Характеристика освітньої системи, ЗМІ, мистецтва і культури США. 14. Прапор, державна символіка, географічні особливості та демографічна ситуація Австралії. 15. Канберра і Сідней: лінгвістична ситуація мегаполісів, освітні та культурні перспективи розвитку. 16. Традиції, звичаї та державні свята Австралії. 17. Характеристика освітньої системи, ЗМІ, мистецтва і культури. Природна роль англійської мови у становленні інтернаціональної лексики міжнародного спілкування. 18. Прапор, державна символіка та географічні особливості Нової Зеландії. 19. Лінгвокультурні особливості країни: мовна ситуація, розвиток освітньої сфери та мистецтво. 20. Традиції, звичаї та державні свята Нової Зеландії. Лінгвістична ситуація в Новій Зеландії. 21. Географічні особливості та культурне життя країни. Традиції, звичаї та державні свята Канади. 22. Майбутнє англійської мови. Взаємодія мови і культури Канади. Лінгвістична ситуація в Канаді.
ВК 4.3	<p style="text-align: center;">«ОСНОВИ ПОСЛІДОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ»</p> <p style="text-align: center;">4 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – підготовка усних перекладачів (тлумачів), які володіють навичками професійного усного послідовного перекладу, формування у студентів фахової перекладацької та професійно-орієнтованої міжкультурної</p>

комунікативної компетенції для оптимальних варіантів відтворення сприйнятих та переведених у «внутрішню мову» мовленнєвих одиниць мовою перекладу із застосуванням перекладацьких трансформацій в усному перекладі.

Завдання вивчення дисципліни:

володіння особливостями усного мовлення, ефективного здійснення усіх типів усного перекладу: професійний усний послідовний переклад, усний переклад з аркуша, переклад-нашіптування, тощо;
розпізнання семантичної структури усного висловлювання та способів забезпечення когезії тексту, аналіз основних прагматичних характеристик тексту, точне відтворення в усному перекладі власних імен та назв, інтернаціоналізмів, неологізмів, галузевих термінів, фразеологічних одиниць, застосування основних лексико-семантичних та морфолого-синтаксичних перекладацьких трансформацій;
застосування сучасних інформаційних технологій (комп'ютер, Інтернет) в процесі підготовки та виконання усного перекладу.

Зміст дисципліни:

1. Переклад як міжмовна та міжкультурна комунікація.
2. Визначення усного послідовного перекладу.
3. Типи усного послідовного перекладу.
4. Усний послідовний переклад: фактори, що впливають на логічні зв'язки в дискурсивному просторі.
5. Типи комунікативного контексту та їхня роль у здійсненні усного перекладу.
6. Семантична структура усного повідомлення та її основні компоненти (прагматичний, дейктичний, модальний та оцінний компоненти).
7. Роль основних компонентів усного повідомлення та тема-рематичних зв'язків у процесі адекватного відтворення змісту усного повідомлення у перекладі.
8. Відтворення оцінного компоненту в усному перекладі. Семантична надмірність усного повідомлення та засоби її забезпечення. Лексико-семантична когезія усного повідомлення.
9. Засоби забезпечення семантичної відповідності повідомлення: просте та складне повторювання, простий та складний парафраз, кореференція, заміна про-формами (займенниками) тощо та граматична когезія усного повідомлення: узгодження часових форм, вживання форм умовного способу дієслова.
10. Лексичні аспекти усного перекладу.
11. Лексичні труднощі, які виникають при послідовному перекладі тексту «на слух»: ключові слова, галузеві терміни, власні імена та назви, числівники, скорочення, акроніми, безеквівалентна лексика – національно-культурні реалії, оманливі лексичні одиниці, «хибні друзі» перекладача, пароніми, псевдоінтернаціоналізми.
12. Особливості відтворення усталених фраз (кліше), фразеологічних одиниць, емоційно-зabarвленої лексики, елементів гумору тощо.
13. Підготовчі етапи та техніка анотування усного повідомлення.

	14. Методи тренування пам'яті усного перекладача-тлумача.
ВК 5.1	<p style="text-align: center;">«МІЖКУЛЬТУРНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ» 6 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни – ознайомити студентів з теорією та практикою перекладу як напрямку прикладної лінгвістики та вияву міжкультурної комунікації та сформуванню у студентів професійну перекладацьку компетенцію, підготувати їх до міжкультурної комунікації і професійної діяльності в сучасних умовах.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформуванню у студентів навички та уміння письмового та усного перекладу з англійської мови на українську та з української на англійську; - ознайомити з основними положеннями теорії міжкультурного перекладу; - ознайомити із сучасними підходами до теорії перекладу з точки зору міжкультурної комунікації; - сформуванню обізнаність студентів із роллю перекладу в процесі комунікації між англійською і українською мовами, а також між англійською і українською культурами; <p>розглянути міжкультурні паралелі та конкретні приклади перекладу автентичних текстів із різних галузей знань.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Типи письмового та усного перекладу. 2. Роль письмового та усного перекладу. 3. Способи перекладу на рівні слова, словосполучення, речення, тексту. Трансформаційний підхід при перекладі. 4. Фактори, що впливають на вибір еквівалентів. Контекст та його роль при перекладі. 5. Методи та способи передачі власних назв (назв корпорацій, компаній, фірм) українською мовою. 6. Способи перекладу інтернаціональної лексики та запозичень. 7. Способи передачі значень національно-обмеженої лексики. 8. Субстантивні кластери та передача їх значення українською мовою. 9. Переклад офіційних документів: текстові фрейми. 10. Переклад офіційних документів: граматичні аспекти (інфінітив, герундій, дієприкметник). 11. Способи та засоби передачі модальності як оцінної категорії при перекладі. 12. Способи відтворення пасивного стану англійського повнозначного дієслова-присудка українською мовою.
ВК 5.2	<p style="text-align: center;">«ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ І (НІМЕЦЬКА). УСНИЙ/ПИСЬМОВИЙ» 6 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни є формування у студентів перекладацьких вмінь та навичок монологічного та діалогічного усного мовлення, розвиток перекладацької компетенції шляхом поглиблення знань про перекладацькі стратегії, науково-перекладацькі методи, розвиток соціокультурної компетенції шляхом поглиблення країнознавчих</p>

	<p>та соціокультурних знань та виховання позитивного ставлення та толерантності по відношенню до інших народів та культур, розвиток креативності при розробці дослідницьких проєктів.</p> <p>Завдання дисципліни - володіння комунікативним підходом для здійснення точного (адекватного) перекладу з урахуванням реципієнтів оригіналу та перекладу; дослідження лінгвістичних бар'єрів та причин перекладацьких труднощів; визначення способів адекватного перекладу мовних одиниць, рівнів досягнення повної або часткової еквівалентності при перекладі окремих компонентів змісту спеціалізованого висловлювання або тексту; набуття знань з основних видів перекладацьких трансформацій.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Наказовий стан першої особи однини, першої і другої та третьої особи множини. 2. «Міжнародні відносини». 3. Дійсний спосіб дієслова: вживання та переклад часових форм 4. Презенс, перфект та футурум; імперфект, плюсквамперфект. 5. «Міжнародні економічні відносини» 6. Модальні дієслова у презенті та минулому часі. Заперечення модального дієслова. 7. «Банк та банківська справа» 8. Сильна та слаба відміни іменників. Множина іменників. 9. «Маркетинг та менеджмент». «Країни, національності та прикметники на їх основі». 10. Переклад займенників. Особовий займенник в давальному та знахідному відмінках. 11. Переклад числівників. Кількісний та порядковий числівник. Конструкції їх створення. 12. Вживання прийменників. «Транспорт». 13. Переклад прийменників
ВК 5.3	<p style="text-align: center;">«ПЕРЕКЛАД ПРАВОДІЛОВИХ ДОКУМЕНТІВ»</p> <p style="text-align: center;">6 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни полягає у вивченні основ перекладу праводілових документів як особливого виду текстів, формуванні знань та навиків перекладу праводілових документів.</p> <p>Завданням дисципліни є розширення словникового запасу студентів з фахової терміносистеми та їхніх україномовних еквівалентів; формування у студентів знання функціонально-стилістичних особливостей праводілових текстів, вміння та навички адекватного застосування науково-перекладацьких методів для здійснення адекватного перекладу.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Офіційно-діловий стиль. Переклад термінів та кліше. 2. Документ як основа праводілової документації. 3. Структурні аспекти перекладу праводілових документів.

	<p>4. Характеристика офіційно-ділового стилю як стилю праводілових документів. Типи праводілових документів.</p> <p>5. Граматична парадигма дієслів в аспекті праводілового перекладу.</p> <p>6. Особливості перекладу контрактів різних типів. Структура контракту. Пункти контракту.</p> <p>7. Лексико-граматичні аспекти перекладу товарно-транспортної документації.</p> <p>8. Переклад нормативно-установчих документів (постанови, інструкції).</p> <p>9. Переклад нормативно-установчих документів (правила перевезень, накази).</p> <p>10. Лексичні особливості перекладу митної та страхової документації.</p> <p>11. Лексичні особливості перекладу митної та страхової документації.</p> <p>12. Синтаксичні особливості перекладу митної та страхової документації.</p>
ВК 6.1	<p style="text-align: center;">«ПОРІВНЯЛЬНА ГРАМАТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ» 6 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – сформувати основи системного розуміння граматичної будови англійської мови шляхом порівняння її основних граматичних категорій і явищ з граматиною української мови як інструментом і засобом засвоєння англійської мови.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ознайомлення студентів з досягненнями сучасної мовознавчої теорії, граматичними категоріями і явищами, лінгвістичними термінами, закономірностями розвитку і функціонування мови, методами типологічних досліджень; • формування у студентів наукового розуміння системності мови; • розвиток у студентів уміння використовувати знання з граматики мови в аналізі мовних явищ у практичному викладанні англійської мови; • розвиток уміння працювати з науковою лінгвістичною літературою та знаходити інформацію, що може бути використана для аналізу мовних явищ та процесів у перекладацькій практиці; • розширення фонових знань студентів; • засвоєння студентами відповідної термінології; • розвиток фахових навичок та умінь майбутніх перекладачів. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Історія типологічних досліджень 2. Предмет, завдання, методи типологічних досліджень, термінологія 3. Ономазіологічна і семасіологічна структура мовних одиниць 4. Ізоморфізми та аломорфізми в морфемній структурі порівнюваних мов 5. Принципи виділення частин мови

	6. Типологія граматичних категорій іменних частин мови 7. Типологія граматичних категорій дієслова 8. Типологія службових частин мови 9. Синтаксичні зв'язки в порівнюваних мовах 10. Типологія словосполучень 11. Комунікативні типи речень в порівнюваних мовах 12. Типологія головних членів речення. 13. Типологія другорядних членів речення. 14. Однорідні, відокремлені та незалежні члени речення 15. Складнопідрядні речення в порівнюваних мовах 16. Складносурядні речення в порівнюваних мовах
ВК 6.2	<p style="text-align: center;">«ТЕОРІЯ ПЕРЕКЛАДУ» 6 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни полягає в систематизації знань, умінь та готовності продемонструвати набуті фахові компетенції з теоретичних аспектів перекладознавства та інших суміжних дисциплін на практиці, обираючи певний перекладацький підхід до науково-технічних текстів, економічних статей, документів в умовах Євроінтеграції українського суспільства. Студенти здійснюють перехід від керованої викладачем аудиторної роботи з перекладу до повністю самостійного перекладацького процесу з професійним підходом до лінгвістичного аналізу оригінального тексту та вмінням оцінити якість цільового тексту.</p> <p>Завдання дисципліни спрямовані на застосування перекладацьких способів та засобів передачі значень лексичних та граматичних одиниць на цільову мову при опрацюванні тематичних блоків з англійськими та українськими текстами технічної, економічної, інформаційно-технологічної тематики, лексико-граматичні вправ до них, при виконанні завдань з перекладу, при підготовці ключових питань щодо проблематики чи специфіки описаного явища. Запропоновані підходи, способи та засоби перекладу на лексичному, синтаксичному, надсинтаксичному (текстовому) рівнях сприяють реалізації загальних та фахових компетенцій.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <p>1. Переклад як поняття та предмет дослідження. Способи перекладу. 2. Одиниці інтернаціональної лексики та способи передачі їх значень українською мовою. Способи передачі лексичних значень справжніх повних, часткових та псевдоінтернаціоналізмів. 3. Способи перекладу національних реалій. 4. Переклад ідіом, фразеологізмів та сталих виразів. 5. Реалізація контекстуального значення означеного та неозначеного артиклів при перекладі. 6. Асиндетичні іменникові словосполучення та передача їх значення українською мовою. 7. Переклад двох-, трьох-, чотирьох-, пяти-, шести-, семикомпонентних асиндетичних іменникових словосполучень. 8. Способи передачі лексико-граматичних значень та функцій англійського інфінітива. Способи перекладу інфінітивних комплексів. 9. Способи передачі</p>

	<p>об'єктно-інфінітивних та суб'єктно-інфінітивних зворотів. 10 Способи відтворення дієприкметників та дієприкметникових комплексів українською мовою. 11. Структурні типи українських мовних одиниць передачі значень незалежних дієприкметникових зворотів. 12. Переклад герундія та герундіальних комплексів. 13. Способи та засоби вираження модальності в англійській та українській мовах. Лексико-граматичне вираження модальності за допомогою модальних дієслів. 14 Передача значень англійських модальних дієслів за відсутності українських відповідних модальних дієслів. 15. Стилiстичні та граматичні трансформації при перекладі. 16. Особливості передачі пасивних конструкцій українською мовою.</p>
ВК 6.3	<p align="center">«ПРАКТИКУМ ПЕРЕКЛАДУ ІНФОРМАЦІЙНО-АНАЛІТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ»</p> <p align="center">6 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни є розвиток і вдосконалення у студентів мовної і перекладацької компетенції відповідно до їх фаху. Практикум передбачає досягнення майбутніми фахівцями такого рівня перекладацької компетенції, який забезпечить їм можливість професійного здійснення перекладацької діяльності у різних видах перекладу в усній і письмовій формах при роботі з медіа ресурсами.</p> <p>Завдання дисципліни:</p> <p>активізація і розширення словникового запасу студентів, особливо фахової терміносистеми і лексики, притаманної суспільно-політичній та офіційно-діловій сферам, одночасно із засвоєнням їх україномовних еквівалентів, систематизація набутих раніше знань, удосконалення й активізація сформованих раніше навичок й умінь в чотирьох основних видах мовленнєвої діяльності та письмовому перекладі одночасно із формуванням на їх основі нових навичок і умінь, специфічних для усного перекладу.</p> <p align="center">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Іменні та дієслівні словосполучення у фахових текстах. 2. Терміни і термінологічні словосполучення та їх українські еквіваленти. 3. Сталі словосполучення в текстах друкованих і аудіовізуальних ЗМІ. 4. Мова і стиль аудіовізуальних ЗМІ, передача мовлення учасників комунікації. 5. Експресивні засоби в усному та письмовому публіцистичному мовленні. 6. Ключова інформація і надмірність тексту. 7. Мовленнєва компресія і мікрореферування. 8. Текстові трансформації. 9. Стереотипні мовленнєві засоби в тематичних комунікативних ситуаціях. 10. Порядок фіксування записів в послідовному перекладі і перетворення записів в текст.
ВК 7.1	<p align="center">«МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)»</p> <p align="center">7 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – орієнтована на підготовку вчителя іноземної мови (бакалавра) і передбачає наступні цілі:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - створити у студентів широку теоретичну базу для їх майбутньої професійної діяльності; - познайомити студентів з новітніми методами, технологіями, засобами та організаційними формами навчання іноземних мов; - сформуванню в них вміння ефективно та творчо використовувати прийоми, засоби та форми навчання на практиці. <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формування у студентів здатності виконувати творчі проекти та презентації в галузі методики викладання іноземних мов; - оволодіння студентами системою сучасних лінгвопсихологічних знань мовленнєвої діяльності; - вивчення питання організації та забезпечення процесу навчання іноземної мови в середніх навчальних закладах: особливості навчання на різних ступенях, типи та структура уроків, планування навчального процесу і контроль у навчанні іноземної мови; - формування умінь застосування набутих знань в удосконаленні практики іншомовного спілкування і мовлення. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Методика навчання іноземних мов як наука 2. Система навчання іноземної мови 3. Короткий огляд методів навчання іноземних мов. 4. Формування мовної лексичної, фонетичної, граматичної компетентностей 5. Навчання аудіювання 6. Навчання монологічного мовлення 7. Навчання діалогічного мовлення 8. Навчання читання 9. Навчання письма 10. Система вправ для навчання іноземних мов та проблема підручника і навчально-методичного комплексу в процесі навчання 11. Шляхи інтенсифікації навчального процесу з іноземної мови 12. Інноваційні педагогічні технології активізації навчання та організація проблемного навчання
ВК 7.2	<p style="text-align: center;">«ПОЛІТОЛОГО-СОЦІОЛОГІЧНИЙ КУРС»</p> <p style="text-align: center;">7 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – набуття ключових фахових компетентностей, теоретичних знань, що дадуть змогу критично осмислювати специфіку соціологічного аналізу політики та політичних процесів, що відбуваються в сучасному суспільстві.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p>

	<p>основні теоретичні і методологічні напрями у вивченні політичних та соціальних процесів; права і свободи людини і громадянина та механізми їх реалізації; особливості світової політики в умовах глобалізації; критично осмислювати основні теорії, принципи, методи і поняття у навчанні та професійній діяльності. характеризувати основні політичні процеси, що відбуваються нині в Україні; давати аналіз тенденціям політичних та соціальних змін в сучасній Україні та світі.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Соціологія як наука: об'єкт, предмет, структура, функції 2. Виникнення та розвиток соціології 3. Методика і техніка соціологічних досліджень 4. Особистість у системі соціальних зв'язків 5. Основи соціологічного аналізу суспільства 6. Соціальна структура та соціальна стратифікація суспільства 7. Соціальні інститути 8. Соціальний контроль і девіація 9. Предмет і структура політології 10. Історія політичної думки 11. Політика як соціальне явище 12. Політична влада 13. Держава в політичній системі суспільства 14. Політичний режим 15. Політичні партії та партійні системи 16. Політична еліта та політичне лідерство
ВК 7.3	<p style="text-align: center;">«ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРИКЛАДНІ АСПЕКТИ ФАХОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ПЕРЕКЛАДАЧА» 7 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни: формування базових, специфічних та спеціальних складових перекладацької компетенції, а саме сукупність знань, умінь та навичок, які дають змогу перекладачеві успішно вирішувати професійні завдання.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни: оформлення тексту перекладу з урахуванням лексико-граматичних, стилістичних та прагматичних особливостей оригінального варіанту;</p>

	<p>адекватне відтворення безеквівалентної лексики, унікальних граматичних структур; ефективне здійснення усіх типів усного перекладу із застосуванням інструментарію усного перекладача; використання технології Translation memory; демонстрація навичок професійно на належному рівні виконувати перекладацьку діяльність (в письмовій та усній формі) з урахуванням усіх вимог до неї; володіння фаховим інструментарієм письмового та усного перекладу.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Професійна компетенція перекладача. 2. Професійні об'єднання перекладачів. 3. Засоби автоматизації перекладу. 4. Професійна діяльність письмового перекладача. 5. Професійна діяльність усного перекладача. 5. Національні та міжнародні нормативи перекладу. 6. Термінологічні системи мови оригіналу та мови перекладу. 7. Засоби перекладу та перекладацькі трансформації. 8. Когезія та когерентність мови оригіналу та мови перекладу.
ВК 8.1	<p style="text-align: center;">«СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ГАЛУЗЕВИХ ТЕКСТІВ І»</p> <p style="text-align: center;">7 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни – сформувати у студентів основні практичні навички подолання семантико-стилістичних проблем перекладу галузевих текстів, що виникають внаслідок певних лексичних, граматичних, синтаксичних, стилістичних та прагматичних особливостей будови та функціонування цих текстів.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <p>ознайомити студентів з актуальними проблемами перекладу, що виникають на лексико-семантичному, стилістичному та прагматичному рівнях функціонування галузевих текстів;</p> <p>сформувати у студентів навички ефективного подолання зазначених проблем перекладу галузевих текстів та навчання студентів на практиці застосовувати необхідні перекладацькі стратегії та моделі можливих трансформацій, що допоможуть досягти адекватного рівня перекладу галузевих текстів;</p> <p>засвоїти ключові засади перекладацького аналізу текстів різних функціональних стилів мови та шляхи його виконання; оволодіти вмінням якісно здійснювати переклади галузевих текстів з урахуванням їх стилістичних особливостей.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Головні стилістичні фігури та способи їх перекладу. 2. Семантичні особливості перекладу наукового дискурсу.

	<p>3. Прагматичні особливості перекладу науково-технічних текстів.</p> <p>4. Особливості перекладу різнопланових текстів.</p> <p>5. Взаємодія публіцистичного та художнього стилів.</p> <p>6. Комунікативно-функціональний аспект наукового тексту.</p> <p>7. Норми англійського офіційно-ділового етикету і їх відтворення засобами української мови.</p>
ВК 8.2	<p align="center">«ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ II (НІМЕЦЬКА). УСНИЙ/ПИСЬМОВИЙ» 7 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни є формування у студентів перекладацьких вмінь та навичок монологічного та діалогічного усного мовлення, розвиток перекладацької компетенції шляхом поглиблення знань про перекладацькі стратегії, науково-перекладацькі методи, розвиток соціокультурної компетенції шляхом поглиблення країнознавчих та соціокультурних знань та виховання позитивного ставлення та толерантності по відношенню до інших народів та культур, розвиток креативності при розробці дослідницьких проєктів.</p> <p>Завдання дисципліни - володіння комунікативним підходом для здійснення точного (адекватного) перекладу з урахуванням реципієнтів оригіналу та перекладу; дослідження лінгвістичних бар'єрів та причин перекладацьких труднощів; визначення способів адекватного перекладу мовних одиниць, рівнів досягнення повної або часткової еквівалентності при перекладі окремих компонентів змісту спеціалізованого висловлювання або тексту; набуття знань з основних видів перекладацьких трансформацій.</p> <p align="center">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Фонетичні труднощі перекладу <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Орфоепічні аспекти перекладу 1.2. Практика мікроперекладу. 2. Лексичні труднощі перекладу <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Переклад власних назв 2.2. Полісемія та омонімія 2.3. Метафоризація, гра слів 2.4. Фразеологічні труднощі перекладу 3. Практика мікроперекладу. Морфологічні труднощі перекладу <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Переклад та вживання артиклів 3.2. Переклад іменників 3.3. Переклад прикметників 3.4. Переклад займенників 4. Морфологічні труднощі перекладу числівників та прийменників <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Переклад числівників

	<p>4.2. Вживання прийменників 4.3. Переклад прийменників 5. Практичні аспекти інтонації німецького речення. Лексичні труднощі перекладу 5.1. Переклад власних назв 5.2. Полісемія та омонімія 5.3. Метафоризація, гра слів 5.4. Фразеологічні труднощі перекладу 6. Практика мікроперекладу. Морфологічні труднощі перекладу. 6.1. Переклад та вживання артиклів 6.2. Переклад іменників 6.3. Переклад прикметників 6.4. Переклад займенників 7. Морфологічні труднощі перекладу числівників та прийменників 7.1. Переклад числівників 7.2. Вживання прийменників 7.3. Переклад прийменників</p>
ВК 8.3	<p style="text-align: center;">«ОСНОВИ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ» 7 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни: формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно орієнтованих завдань, формування інтерактивних навичок і вмінь письмового й усного науково-технічного перекладу з англійської мови на українську та навпаки</p> <p>Завдання вивчення дисципліни: ознайомити студентів з теоретичними положеннями дисципліни, розглянути вимоги до перекладу наукової й технічної літератури, ознайомити студентів з видами технічного перекладу; проаналізувати особливості наукової і технічної літератури в британському та американському варіантах англійської мови.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Специфіка перекладу науково-технічної літератури. Жанри, моделі та різновиди науково-технічного тексту. 2. Граматичні особливості перекладу науково-технічних текстів. 3. Морфологічні труднощі перекладу науково-технічних текстів. Форми числа іменника. Абсолютний генетив. Субстантивованій прикметник. 4. Лексичні проблеми перекладу науково-технічної літератури. “Хибні” друзі перекладача. Способи перекладу лексичних одиниць. Перекладацькі лексичні трансформації.

	<p>5. Термінологічні особливості перекладу науково-технічних текстів. Науково-технічні терміни. Переклад префіксальних та суфіксальних термінів. Роль фахової термінології в науково-технічному перекладі.</p> <p>6. Аналіз синтаксичних засобів у науково-технічному перекладі. Передача значень синтаксичних конструкцій (інфінітивних, герундіальних, дієприкметникових). Основні види граматичних трансформацій.</p> <p>7. Переклад науково-технічної документації та патентів.</p> <p>8. Особливості передачі безеквівалентної лексики.</p> <p>9. Переклад абрєвіатур та скорочень.</p> <p>10. Анотаційний та реферативний переклад науково-технічного тексту.</p>
ВК 9.1	<p style="text-align: center;">«ІСТОРІЯ НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇН» 8 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – засвоєння лінгвокраїнознавчої інформації з комплексним розумінням історії, культури, політичного, соціального та економічного життя, а також мовних особливостей німецькомовних країн (Німеччини, Австрії, Швейцарії, Люксембургу та Ліхтенштейну).</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> – домогтися створення метамовної/метатекстової компетенції у студентів, яка позитивно впливає на процес вивчення мови; – сприяти подальшому розвитку студентів мовних та перекладацьких вмінь та навичок; – визначити та поглибити термінологічні знання, розуміння соціальних та історичних понять, символів та реалій як однієї з основних систем німецької мови. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Федеративна республіка Німеччина. Короткий історичний екскурс. 2. Федеративні землі, їхня загальна характеристика та історія. 3. Австрія. Загальна характеристика. Культура та традиції. 4. Швейцарія. Основні історичні події. 5. Ліхтенштейн. Найважливіші лінгвокраїнознавчі особливості. 6. Люксембург. Найважливіші лінгвокраїнознавчі аспекти.
ВК 9.2	<p style="text-align: center;">«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКА)» 8 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – засвоєння лінгвокраїнознавчої інформації з комплексним розумінням історії, культури, політичного, соціального та економічного життя, а також мовних особливостей німецькомовних країн (Німеччини, Австрії, Швейцарії, Люксембургу та Ліхтенштейну).</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> — домогтися створення метамовної/метатекстової компетенції у студентів, яка позитивно впливає на процес вивчення мови; — сприяти подальшому розвитку студентів мовних та перекладацьких вмінь та навичок; — визначити та поглибити термінологічні знання, розуміння соціальних та історичних понять, символів та реалій як однієї з основних систем німецької мови. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Федеративна республіка Німеччина. <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Країна та її населення. 1.2. Короткий історичний екскурс. 2. Державний устрій. Федеративні землі Німеччини. <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Державний устрій та політика Німеччини. 2.2. Федеративні землі та їхня загальна характеристика. 3. Культура, мистецтво, література. <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Культура та традиції Німеччини. 3.2. Література. Театр. Музичне життя. 4. Австрія. <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Австрія. Загальна характеристика. 4.2. Культура та традиції. 5. Швейцарія. Ліхтенштейн. Люксембург. <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Швейцарія. Найважливіші лінгвокраїнознавчі особливості. 5.2. Ліхтенштейн. Люксембург. Найважливіші лінгвокраїнознавчі аспекти.
ВК 9.3	<p style="text-align: center;">«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО НІМЕЧЧИНИ»</p> <p style="text-align: center;">8 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – засвоєння лінгвокраїнознавчої інформації з комплексним розумінням історії, культури, політичного, соціального та економічного життя, а також мовних особливостей Німеччини.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> — домогтися створення метамовної/метатекстової компетенції у студентів, яка позитивно впливає на процес вивчення мови; — сприяти подальшому розвитку студентів мовних та перекладацьких вмінь та навичок; — визначити та поглибити термінологічні знання, розуміння соціальних та історичних понять, символів та реалій як однієї з основних систем німецької мови. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Федеративна республіка Німеччина. 2. Короткий історичний екскурс. 3. Державний устрій та політика Німеччини. 4. Політичні партії Німеччини. 5. Федеративні землі Німеччини та їхня загальна характеристика. 6. Культура та традиції Німеччини. 7 Література. Театр. Музичне життя.
ВК 10.1	<p style="text-align: center;">«СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ГАЛУЗЕВИХ ТЕКСТІВ II» 8 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни – сформувати у студентів основні практичні навички подолання семантико-стилістичних проблем перекладу галузевих текстів, що виникають внаслідок певних лексичних, граматичних, синтаксичних, стилістичних та прагматичних особливостей будови та функціонування цих текстів.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <p>ознайомити студентів з актуальними проблемами перекладу, що виникають на лексико-семантичному, стилістичному та прагматичному рівнях функціонування галузевих текстів;</p> <p>сформувати у студентів навички ефективного подолання зазначених проблем перекладу галузевих текстів та навчання студентів на практиці застосовувати необхідні перекладацькі стратегії та моделі можливих трансформацій, що допоможуть досягти адекватного рівня перекладу галузевих текстів;</p> <p>засвоїти ключові засади перекладацького аналізу текстів різних функціональних стилів мови та шляхи його виконання; оволодіти вмінням якісно здійснювати переклади галузевих текстів з урахуванням їх стилістичних особливостей.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Головні стилістичні фігури та способи їх перекладу. 2. Семантичні особливості перекладу наукового дискурсу. 3. Прагматичні особливості перекладу науково-технічних текстів. 4. Особливості перекладу різнопланових текстів. 5 Структурно-синтаксична будова наукового дискурсу: текстова модель. 6. Багатокомпонентний термін в термінологічній системі англійської мови 7. Взаємодія термінологічних систем із загальнонауковою лексикою. 8. Суміжні термінологічні системи

ВК 10.2

«ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ІІ (НІМЕЦЬКА). УСНИЙ/ПИСЬМОВИЙ»

8 семестр

Мета вивчення дисципліни є формування у студентів перекладацьких вмінь та навичок, монологічного та діалогічного усного мовлення, розвиток перекладацької компетенції шляхом поглиблення знань про перекладацькі стратегії, науково-перекладацькі методи, розвиток соціокультурної компетенції шляхом поглиблення країнознавчих та соціокультурних знань та виховання позитивного ставлення та толерантності по відношенню до інших народів та культур, розвиток креативності.

Завдання вивчення дисципліни:

- розкриття комунікативної схеми перекладу, що відображає роль джерела інформації, перекладача та реципієнтів оригіналу та перекладу;
- пояснення лінгвістичних причин перекладацьких труднощів;
- визначення способів адекватного перекладу різних мовних одиниць;
- виявлення типів та рівнів еквівалентності, способів досягнення еквівалентності та пов'язаних з цим проблемами передачі в перекладі окремих компонентів змісту спеціалізованого висловлювання або тексту;
- набуття знань з основних видів перекладацьких трансформацій;
- формування у студентів вмінь та навичок вільного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності, формування у студентів лінгвістичної та комунікативної компетенції;
- розвиток всіх видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма);
- розвиток вмінь студентів використовувати широкий обсяг граматичних структур та лексичних одиниць в усному та писемному мовленні з урахуванням комунікативної ситуації формування гуманістичного, демократичного та загальнокультурного світогляду, виховання поваги до загальнолюдських цінностей;
- розширення філологічного кругозору та навчального досвіду студентів, розвиток їх логічного мислення, уміння самостійно працювати з довідковою, науковою літературою, розвиток навичок аналітичного мислення.

Зміст дисципліни:

1. Практика мікроперекладу. Морфологічні труднощі перекладу дієслів

1.1. Загальна характеристика пасиву

1.2. Переклад пасиву

2. Дійсний, умовний та наказовий спосіб дієслова

2.1. Вживання дійсного способу дієслова

2.2. Переклад дійсного способу дієслова

2.3. Вживання умовного способу дієслова

2.4. Переклад умовного способу дієслова

	<p>2.5. Вживання наказового способу дієслова</p> <p>2.6. Переклад наказового способу дієслова</p> <p>3. Практика мікроперекладу. Морфологічні труднощі перекладу віддієслівних дієприкметникових конструкцій та інфінітиву як безособових форм та модальних дієслів</p> <p>3.1. Переклад інфінітиву</p> <p>3.2. Переклад інфінітиву після дієслів з модальним значенням</p> <p>3.3. Переклад модальних дієслів</p> <p>4. Віддієслівні дієприкметникові конструкції як безособові форми</p> <p>4.1. Вживання віддієслівних конструкцій</p> <p>4.2. Переклад віддієслівних конструкцій</p>
ВК 10.3	<p style="text-align: center;">«ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ АНАЛІЗ ТЕКСТІВ РІЗНИХ ЖАНРІВ»</p> <p style="text-align: center;">8 семестр</p> <p>Мета навчальної дисципліни: підготовка фахівців, які володіють знаннями, уміннями і навиками в галузі комп'ютеризованого перекладу з іноземної мови українською і з української іноземною. Крім того, курс повинен надати студентам уявлення про місце і роль інформаційних технологій в сучасній лінгвістичній науці, формувати особистісні якості, здібності та готовність застосовувати знання та вміння в дослідницькій та професійній діяльності.</p> <p>Завдання дисципліни: формування повного і чіткого уявлення про задачі і проблеми застосування інформаційних технологій в перекладацькій діяльності; удосконалення навиків пошуку необхідної інформації в Інтернеті; удосконалення навиків роботи з електронними словниками (термінологічними базами даних); ознайомлення із системами автоматичного перекладу, знання їх переваг та недоліків; розвиток навиків роботи із системами автоматичного перекладу; опанування сучасними комп'ютерними технологіями перекладу (системи Machine Translation і Translation Memory).</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності. Бази даних. Метод моделюванн. 2. Автоматичний переклад. Види комп'ютерного перекладу та принципи їх роботи. 3. Системи комп'ютерного перекладу та системи пам'яті перекладача. 4. Лінгвістичні проблеми машинного перекладу. Забезпечення та контроль якості перекладу. 5. Електронні словники. Види електронних словників, переваги електронних словників. Перспективи комп'ютерної лексикографії. 6. Корпуси текстів. Термінологічні бази даних. 7 Інформаційні ресурси для перекладача в Інтернеті.

ВКФ 11.1	<p style="text-align: center;">«ПСИХОЛОГІЯ ОСОБИСТОСТІ» 4 семестр</p> <p>Мета дисципліни – сформувати компетенції, пов’язані із засвоєнням теоретичних знань в галузі психології особистості; допомогти розкрити таємниці внутрішнього світу особистості; визначити рушійні сили гармонійного розвитку, закони поведінки і спонуки вчинкових актів; зрозуміти сенс свого існування; засвоєння знань про склад і структуру, ознаки та риси особистості, основних зарубіжних та вітчизняних теорій особистості.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни є теоретична та практична підготовка студентів фаху з питань: психологія особистості як галузь психологічної науки; особистість та її психологічна характеристика; психологічна структура особистості; спрямованість особистості; психодинамічні теорії особистості; теорії особистості у когнітивній, гуманістичній, поведінковій та описовій психології; формування та розвиток особистості; самосвідомість та «Я-концепція» особистості.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Психологія особистості як сучасна галузь психологічної науки. 2. Особистість та її психологічна характеристика. 3. Психологічна структура особистості. 4. Спрямованість особистості. 5. Сучасні психодинамічні теорії особистості 6. Теорії особистості у когнітивній, гуманістичній, поведінковій та описовій психології. 7. Формування та самореалізація особистості. 8. Самосвідомість та «Я-концепція» особистості.
ВКФ 11.2	<p style="text-align: center;">«РЕЛІГІЄЗНАВСТВО» 4 семестр</p> <p>Мета дисципліни – сформувати здатність аналізувати найважливіші релігійні доктрини людства та релігійні тексти, в яких їх відображено; аналізувати і порівнювати віроповчальні положення та культову практику різних релігій; співставляти релігії з метою визначення специфіки етно-релігійної ментальності народів, які їх визнають; розуміти та аналізувати моральні аспекти релігійних доктрин.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни: сформулювати сутність предмета, об’єкта, дисциплінарну структури та функції релігієзнавства; окреслити особливості феномена релігії, структури та типів релігійного досвіду та генезу та специфіку розвитку релігій, концепцій їх появи; розглянути типологію первісних релігійних вірувань, національних та мирових релігій; охарактеризувати основи віровчень, культів, сакральних текстів, теологічних та політичних доктрин, організаційної структури світових релігій; форми, специфіку культової практики та віровчення новітніх релігійних течій; специфіку релігійного становища та особливостей міжконфесійних відносин в Україні й в світі.</p>

Зміст дисципліни:

1. Релігієзнавство як наука і навчальна дисципліна.
2. Природа і функції релігії
3. Ранні форми релігії, їх еволюція і типи. Національні релігії.
4. Поняття світових релігій. Буддизм.
5. Християнство: віровчення, культ, основні конфесії.
6. Іслам: віровчення, культ, напрямки.
7. Релігії нового часу. Основні типи неорелігій
8. Релігія і церква в Україні: історія та сучасність.

ВКФ 11.3

«ПЕДАГОГІЧНА КОНФЛІКТОЛОГІЯ ТА ІМІДЖЕЛОГІЯ»

4 семестр

Мета дисципліни – сформувати здатність аналізувати основні історичні етапи розвитку конфліктологічної теорії та категорії конфліктології; специфічні особливості конфліктів у соціально-педагогічному процесі; сутність і структуру педагогічного конфлікту, його особливості та характеристики, діагностику; типологію педагогічних конфліктів, їх динаміку; основні стилі поведінки в конфліктній ситуації та способи конструктивного вирішення соціально-педагогічного конфлікту; особливості внутрішньоособистісних та міжособистісних конфліктів; сучасні технології управління конфліктами.

Завдання вивчення дисципліни: аналізувати конфліктні ситуації, визначати конфліктну проблему, учасників конфлікту, явні і приховані інтереси та побоювання; аналізувати конфліктогени (комунікативні, цільові, змістові, технологічні тощо) педагогічної системи; прогнозувати виникнення конфлікту в педагогічному середовищі; визначати фазу конфлікту; складати карту педагогічного конфлікту; конструктивно розв'язувати педагогічні конфлікти різними способами.

Зміст дисципліни:

1. Характеристика конфлікту як предмету наукового дослідження.
2. Механізми виникнення конфліктів та способи їх вирішення.
3. Класифікація конфліктів. Особливості педагогічних конфліктів.
4. Причини виникнення конфліктів у соціально-педагогічному процесі.
5. Технології управління, попередження та конструктивного вирішення педагогічних конфліктів.
6. Привітання, представлення і прощання у відповідності з правилами етикету.
7. Візитна картка як форма протокольних контактів (правила оформлення та використання).
8. Протокольні аспекти ведення переговорів із зарубіжними партнерами.

ВКФ 12.1	<p style="text-align: center;">«ОСНОВИ ПРАВА ЄС» 4 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – набуття ключових фахових компетентностей, теоретичних знань і практичних навичок щодо формування системи знань у сфері регулювання правовідносин, пов'язаних з організацією та захистом підприємницької діяльності; охарактеризувати та систематизувати основні інститути механізму правового регулювання підприємницької діяльності; привити студентам глибокі теоретичні знання та вміння аналізувати діюче законодавство та використовувати отримані знання у практичній діяльності.</p> <p>Завданнями вивчення дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вивчення системи господарювання суб'єктів підприємництва в умовах ринкової економіки; • ознайомлення з чинним українським законодавством стосовно змін, що постійно відбуваються у господарському праві; • удосконалення навичок роботи з нормативними актами; застосування набутих знань у вирішенні практичних питань у сфері підприємницької діяльності. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поняття, ознаки і систематизація права 2. Основи конституційного права. 3. Основи цивільного права 4. Право інтелектуальної власності: поняття і загальна характеристика 5. Авторське право 6. Право інтелектуальної власності на засоби індивідуалізації учасників цивільного обороту, товарів і послуг 7. Правова охорона нетрадиційних результатів інтелектуальної діяльності 8. Комерціалізація об'єктів права інтелектуальної власності
ВКФ 12.2	<p style="text-align: center;">«ОСНОВИ ОРГАНІЗАЦІЇ МИТНОГО КОНТРОЛЮ» 5 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – набуття ключових фахових компетентностей, теоретичних знань і практичних навичок щодо формування системи знань у сфері організації митного контролю.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> -формулювати та розуміти визначення термінів та понять з основ митної справи України; визначати загальний порядок митного контролю та митного оформлення товарів та транспортних засобів фізичних, юридичних осіб та громадян; визначати загальний порядок митного контролю та митного оформлення товарів та транспортних засобів із застосуванням митної декларації; самостійно використовувати програмне забезпечення, що запроваджено в митних органах при здійсненні митного контролю та митного оформлення;

	<p>розуміти принципи дії технічних засобів митного контролю.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Нормативно-правове регулювання митної діяльності: Митна конвенція про міжнародне перевезення вантажів із застосуванням книжки МДП. 2. Загальні поняття про митний контроль. Організація та здійснення митного контролю. 3. Спеціальні види державного контролю. Контроль за переміщенням через митний кордон України різних товарів. Контрабанда. 4. Порушення митних правил та відповідальність за них. 5. Технічні засоби митного контролю. Митні пільги. Митна статистика. 6. Митний контроль на наземних видах транспорту. Митний контроль на автомобільному транспорті. 7. Заходи гарантування доставки товарів, що перебувають під митним контролем. Митний контроль на залізничному транспорті. 8. Митний контроль на водному та повітряному транспорті.
ВКФ 12.3	<p style="text-align: center;">«ОРАТОРСЬКЕ МИСТЕЦТВО»</p> <p style="text-align: center;">5 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – формування риторичної компетентності студентів, удосконалення їх комунікативних умінь шляхом оволодіння техніки ведення полеміки, диспуту, дискусії, засобів аргументації своєї позиції в діалозі, полілозі. Завдання вивчення дисципліни:</p> <p>оволодіти знаннями з ораторського мистецтва та формування навичок використання методів вербального та невербального спілкування в професійній діяльності; набути навичок організовувати та мотивувати людей рухатися до спільної мети, працювати в команді.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Риторичний аспект публічного мовлення. 2. Мовленнєва діяльність публічної особи 3. Культура ведення суперечки 4. Оратор і вимоги до нього 5. Партнерський діалог 6. Діалогічне красномовство 7. Основи ведення дебатів і ділової бесіди 8. Слухання і обговорення виступів
ВКФ 13.1	<p style="text-align: center;">«СУЧАСНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ У ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ»</p> <p style="text-align: center;">8 семестр</p>

	<p>Мета вивчення дисципліни – набуття ключових фахових компетентностей, теоретичних знань і практичних навичок використання у перекладацькій діяльності сучасних інформаційних технологій.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ознайомлення з функціональними можливостями новітніх інформаційних технологій; – оволодіння сучасними інформаційними технологіями в професійній перекладацькій діяльності; – набуття практичних навичок використання сучасних інформаційних технологій у професійній діяльності перекладача. <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Принципи побудови мережі Інтернет 2. Служби Інтернет. Сервіс WWW та його використання 3. Пошукові системи. Стратегія пошуку інформації у World Wide Web. 4. Класифікація платформ для хмарних обчислень. Моделі хмарного розміщення. 5. Хмарні сервіси для створення спільних документів.
ВКФ 13.2	<p style="text-align: center;">«КОМП'ЮТЕРНА ЛЕКСИКОГРАФІЯ ТА ПЕРЕКЛАД» 8 семестр</p> <p>Мета вивчення дисципліни – набуття ключових фахових компетентностей, теоретичних знань і практичних навичок роботи з сучасними системами автоматизованого перекладу.</p> <p>Завдання вивчення дисципліни:</p> <p>ознайомлення з новітніми інформаційними технологіями автоматизованого перекладу; оволодіння основними методами та засобами комп'ютерного перекладу текстів; набуття практичних навичок використання систем автоматизованого перекладу у професійній діяльності.</p> <p style="text-align: center;">Зміст дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Засоби автоматизації текстових документів 2. Використання гіпертекстової технології. Створення власного словника користувача 3. Переклад текстів за допомогою САП PROMT. Створення спеціалізованого словника, списку зарезервованих слів. 4. Переклад текстів за допомогою САП PRAGMA. 5. Переклад за допомогою on-line перекладачів та електронних словників Lingvo, Multitran. 6. Система керування перекладацькими проектами SmartCat.

ВКФ 13.3

«ОРГАНІЗАЦІЯ ПЕРЕВЕЗЕНЬ У МІЖНАРОДНОМУ СПОЛУЧЕННІ»

8 семестр

Метою викладання дисципліни є формування у студентів наукових і професійних знань в області раціональної організації міжнародних перевезень, дослідженні напрямків здійснення зовнішньоторговельних операцій, підготовці товаросупровідних документів та ознайомленні з міжнародними нормативно-правовими актами, що регулюють здійснення міжнародних автомобільних перевезень.

Завдання вивчення дисципліни:

- оволодіння студентами теоретичним, а також нормативним і прикладним матеріалом щодо організації міжнародних вантажних перевезень;
- формування вмінь та практичних навичок прийняття рішень у сфері міжнародних перевезень, що забезпечують підвищення ефективності зовнішньоекономічних в'язків.

Зміст дисципліни:

1. Національне законодавство в галузі автомобільного транспорту.
2. Двосторонні міжурядові угоди про міжнародне автомобільне сполучення.
3. Багатосторонні конвенції та угоди у галузі міжнародних автомобільних перевезень.
4. Вибір транспортних засобів для перевезення вантажів
5. Організація руху транспортних засобів при виконанні міжнародних перевезень
6. Елементи транспортної інфраструктури
7. Роль посередницьких організацій при здійсненні міжнародних перевезень
8. Види договорів у сфері зовнішньоекономічної діяльності
9. Умови договорів про транспортування вантажів
10. Застосування міжнародних торгових правил ІНКОТЕРМС
11. Дозвільна система міжнародних перевезень
12. Документальне супроводження міжнародних перевезень: документи водія, документи на вантаж, документи на автомобіль